



IS105 Rev.02 07/11/2016

# H85/TDR

## Tastiera radio a codice numerico ROGER ACCESSORI



IT - Istruzioni e avvertenze per l'installatore - pag. 7

EN - Instruction and warnings for the installer - pag. 11

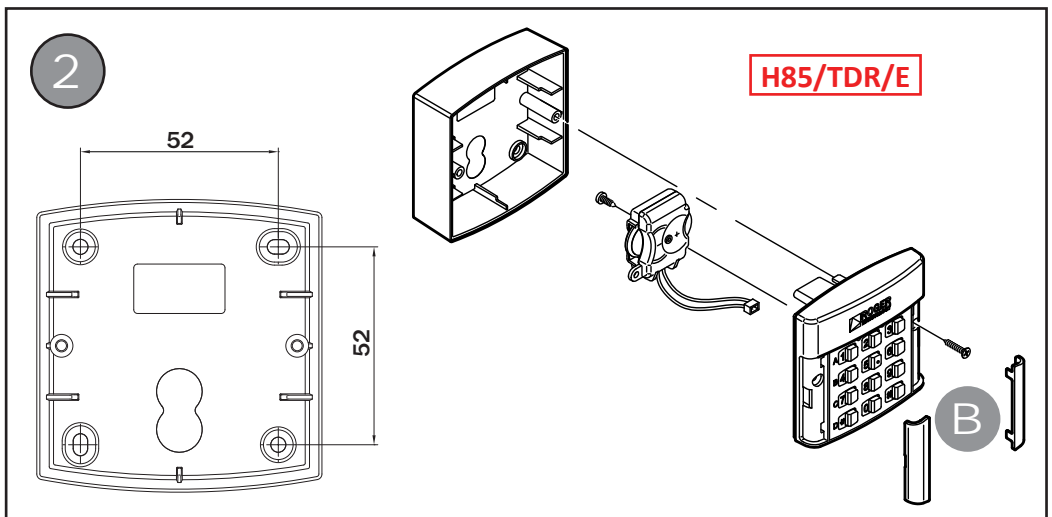
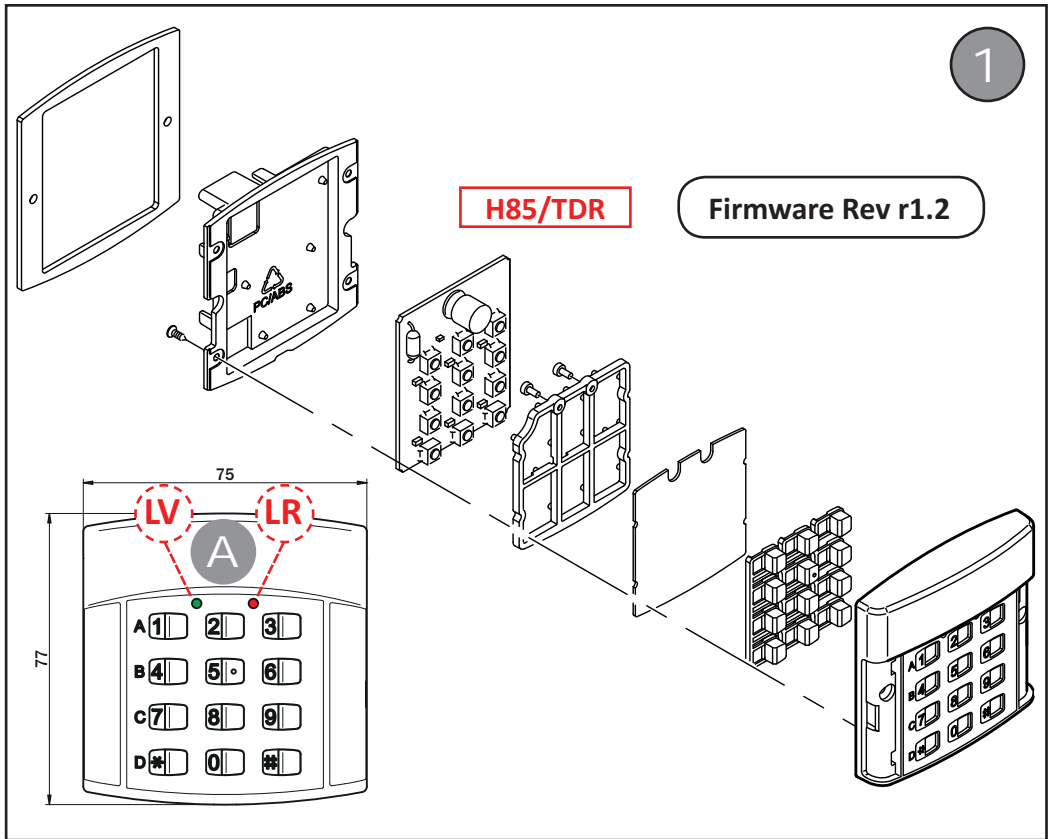
DE - Anleitungen und Hinweise für den Installateur - S. 15

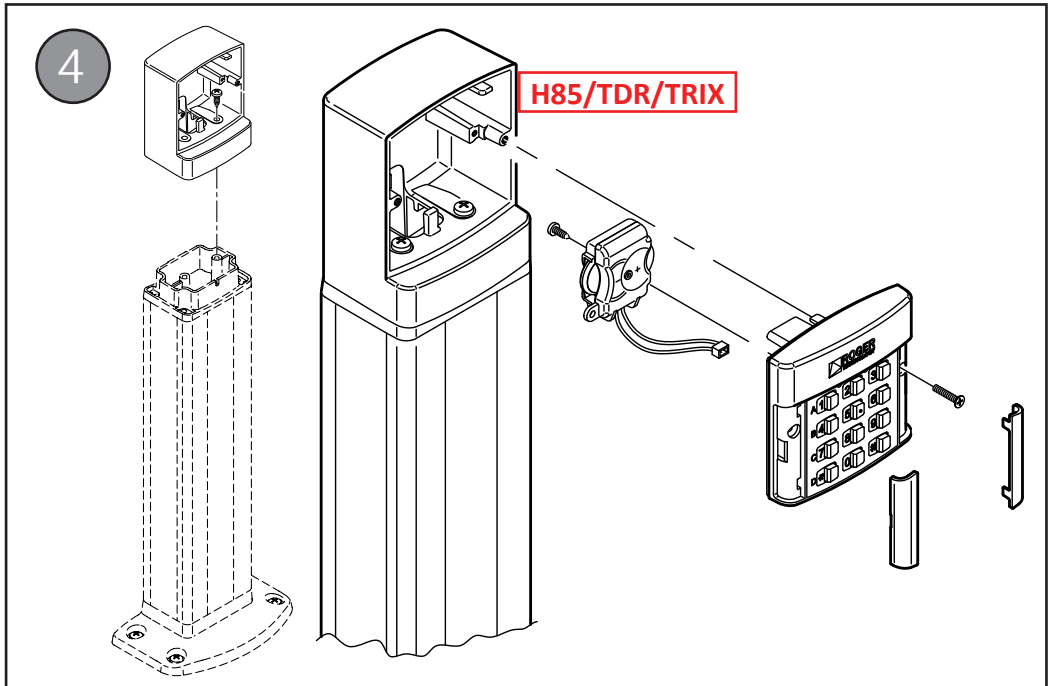
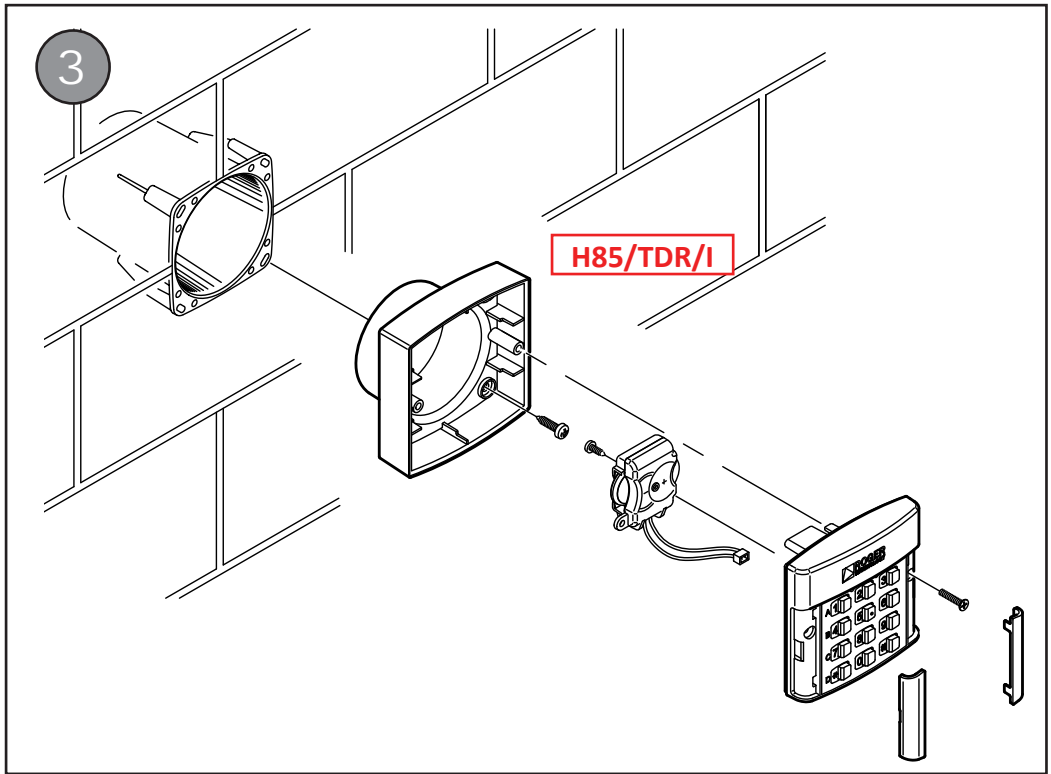
FR - Instructions et mises en garde pour l'installateur - page 19

ES - Instrucciones y advertencias para el instalador - pág. 23

PT - Instruções e advertências para o instalador - pág. 27

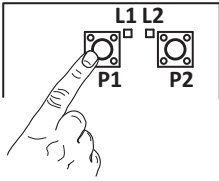
<b>IT</b>	1	Avvertenze generali	7	<b>FR</b>	1	Consignes générales de sécurité	19
	2	Caratteristiche tecniche	7		2	Caractéristiques techniques	19
	3	Descrizione	7		3	Description	19
	4	Funzionalità della tastiera H85/TDR	7		4	Fonctionnalité du clavier H85/TDR	19
	5	Installazione tastiera	8		5	Installation du clavier	20
	6	Memorizzazione di un codice utente (fig. 7)	8		6	Mémorisation d'un code utilisateur (fig. 7)	20
	7	Memorizzazione H85/TDR sul ricevitore radio (fig. 5)	8		7	Mémorisation H85/TDR sur le récepteur radio (fig. 5)	20
	8	Attivazione del codice utente / trasmissione (fig. 8)	8		8	Activation du code utilisateur / transmission (fig. 8)	20
	9	Cancellazione di un codice utente	8		9	Suppression d'un code utilisateur	20
	10	Cancellazione di un tasto canale dal ricevitore	9		10	Annulation d'une touche canal du récepteur	21
	11	Cambio password	9		11	Changement mot de passe	21
	11.1	Ripristino della password al valore di fabbrica	9		11.1	Rétablissement du mot de passe à la valeur d'usine	21
	12	Cancellazione completa della memoria	9		12	Effacement complet de la mémoire	21
	13	Funzione avanzata: mascheramento del codice	9		13	Fonction avancée : masquage du code	21
	14	Segnalazioni	9		14	Signalisations	21
	15	Sostituzione delle batterie (fig. 6)	10		15	Remplacement des batteries (fig. 6)	22
	16	Collaudo	10		16	Test	22
	17	Manutenzione	10		17	Entretien	22
	18	Smaltimento	10		18	Élimination	22
	19	Informazioni aggiuntive e contatti	10		19	Informations complémentaires et contacts	22
20	Dichiarazione di Conformità	10	20	Déclaration de conformité	22		
<b>EN</b>	1	General safety precautions	11	<b>ES</b>	1	Advertencias generales	23
	2	Technical specifications	11		2	Características técnicas	23
	3	Description	11		3	Descripción	23
	4	Functionality of the H85/TDR keypad	11		4	Funcionamiento del teclado H85/TDR	23
	5	Keypad installation	12		5	Instalación del teclado	24
	6	Storing a user code (fig. 7)	12		6	Memorización de un código de usuario (fig. 7)	24
	7	Programming the H85/TDR keypad on the radio receiver (fig. 5)	12		7	Memorización H85/TDR en el receptor de radio (fig. 5)	24
	8	Activating a user code / transmission (fig. 8)	12		8	Activación del código de usuario / transmisión (fig. 8)	24
	9	Deleting a user code	12		9	Borrado de un código de usuario	24
	10	Cancelling a channel key from the receiver	12		10	Anulación de una tecla de canal desde el receptor	25
	11	Changing password	13		11	Cambio de contraseña	25
	11.1	Reset password to factory setting	13		11.1	Recuperación de la contraseña con el valor de fábrica	25
	12	Complete memory erasure	13		12	Borrado completo de la memoria	25
	13	Advanced function: Code masking	13		13	Función avanzada: enmascaramiento del código	25
	14	Indicators	13		14	Señalizaciones	25
	15	Replacing the batteries (fig. 6)	14		15	Sustitución de las baterías (fig. 6)	26
	16	Initial testing	14		16	Ensayo	26
	17	Maintenance	14		17	Mantenimiento	26
	18	Disposal	14		18	Eliminación	26
	19	Additional information and contact details	14		19	Información adicional y contactos	26
20	Declaration of Conformity	14	20	Declaración de Conformidad	26		
<b>DE</b>	1	Allgemeine Sicherheitshinweise	15	<b>PT</b>	1	Advertências gerais	27
	2	Technische Daten	15		2	Características Técnicas	27
	3	Beschreibung	15		3	Descrição	27
	4	Betrieb der Tastatur H85/TDR	15		4	Funcionalidades do teclado H85/TDR	27
	5	Installation der Tastatur	16		5	Instalação do teclado	28
	6	Speicherung eines Benutzercodes (Abb. 7)	16		6	Memorização de um código de utilizador (fig. 7)	28
	7	Speicherung H85/TDR auf dem Funkempfänger (Abb. 5)	16		7	Memorização H85/TDR no receptor de rádio (fig. 5)	28
	8	Aktivierung des Benutzercodes / Übertragung (Abb. 8)	16		8	Ativação do código de utilizador / transmissão (fig. 8)	28
	9	Löschen eines Benutzercodes	16		9	Cancelamento de um código de utilizador	28
	10	Löschen einer Kanaltaste vom Empfänger	16		10	Exclusão de uma tecla de canal do receptor	29
	11	Passwort ändern	17		11	Alteração da senha	29
	11.1	Rückstellung des Passworts auf den voreingestellten Wert	17		11.1	Redefinição da senha ao valor de fábrica	29
	12	Vollständiges Löschen des Speichers	17		12	Cancelamento completo da memória	29
	13	Erweiterte Funktion: Ausblendung des Codes	17		13	Função avançada: mascaramento do código	29
	14	Anzeigen	17		14	Sinalizações	29
	15	Austausch der Akkus (Abb. 6)	18		15	Substituição das baterias (fig. 6)	30
	16	Abnahmeprüfung	18		16	Teste	30
	17	Wartungsarbeiten	18		17	Manutenção	30
	18	Entsorgung	18		18	Descarte	30
	19	Zusätzliche Informationen und Kontakte	18		19	Informações adicionais e contatos	30
20	Konformitätserklärung	18	20	Declaração de conformidade	30		



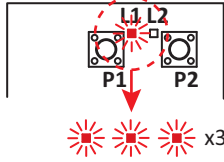


5

Ricevitore  
Receiver



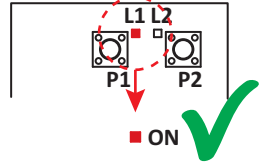
Ricevitore  
Receiver



H85/TDR



Ricevitore  
Receiver



**1** Premere/Press

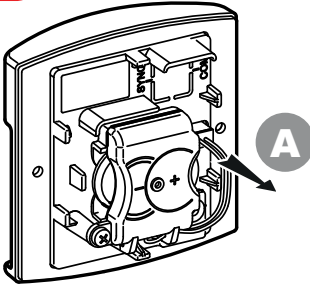
**2** LED lampeggia  
LED flashing

**3** Esempio/Example  
34741 \* 4/B

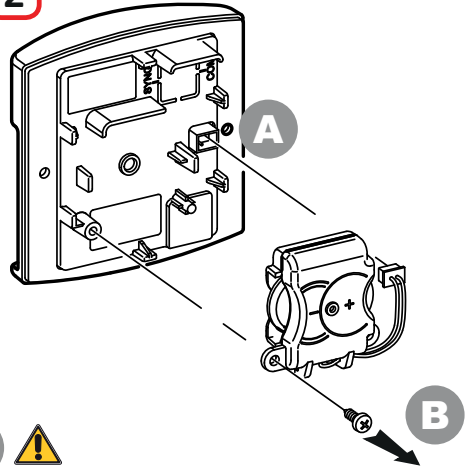
**4** LED = ON = OK

6

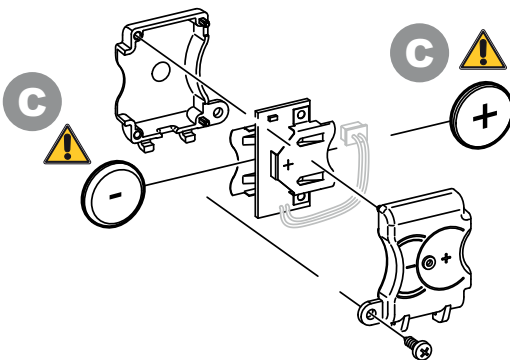
**1**



**2**



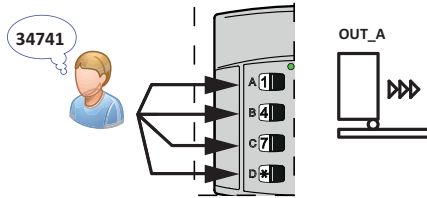
**3**



# 7

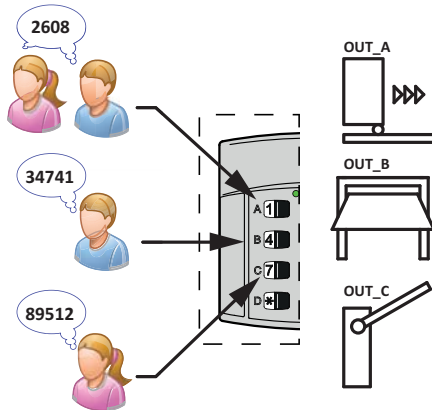
## Memorizzazione codice · Code memorisation

Esempio 1 / Example 1



\* 0000 \* 34741 # #

Esempio 2 / Example 2



\* 0000 \* 2608 # A #

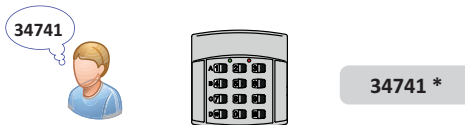
\* 0000 \* 34741 # B #

\* 0000 \* 89512 # C #

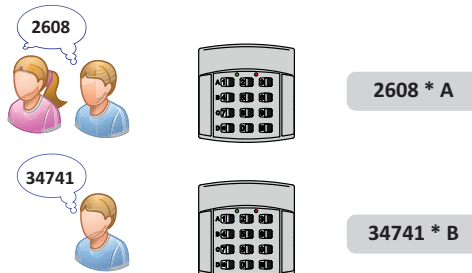
# 8

## Attivazione codice · Code activation

Esempio 1 / Example 1



Esempio 2 / Example 2



2608 \* A

34741 \* B

## 1 Avvertenze generali

Il presente manuale di installazione è rivolto esclusivamente a personale qualificato.

ROGER TECHNOLOGY declina qualsiasi responsabilità derivante da un uso improprio o diverso da quello per cui è destinato ed indicato nel presente manuale.

L'installazione, i collegamenti elettrici e le regolazioni devono essere effettuati da personale qualificato nell'osservanza della Buona Tecnica e in ottemperanza alle normative vigenti.

Prima di iniziare l'installazione verificare l'integrità del prodotto

Togliere l'alimentazione elettrica, prima di qualsiasi intervento. Scollegare anche eventuali batterie tampone, se presenti.

Per l'eventuale riparazione o sostituzione dei prodotti dovranno essere utilizzati esclusivamente ricambi originali.

I materiali dell'imballaggio (plastica, polistirolo, ecc.) non vanno dispersi nell'ambiente e non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.

**ATTENZIONE! La manipolazione delle parti elettroniche e dei conduttori deve essere effettuata con la massima cautela, in quanto trattasi di dispositivi sensibili alle scariche elettrostatiche.**

## 2 Caratteristiche tecniche

NUMERO MASSIMO DI CODICE UTENTE MEMORIZZABILI	450
NUMERO MASSIMO DI CIFRE PER CODICE UTENTE	6
NUMERO MINIMO DI CIFRE PER CODICE UTENTE	3
NUMERO BIT DEL CODICE IDENTIFICATIVO DELLA TASTIERA	16 (codice fisso) - 32 ("rolling code")
NUMERO COMBINAZIONI DI CODICE	65536 (codice fisso) - 4.294.967.296 ("rolling code")
NUMERO BIT TRASMESSI	28 (codice fisso) - 144 ("rolling code")
FREQUENZA DI TRASMISSIONE	433.92 MHz
TIPO DI MODULAZIONE	AM/ASK
DISTANZA MASSIMA DI FUNZIONAMENTO IN CAMPO LIBERO	100 m
CONSUMO MEDIO A TASTIERA ATTIVATA	12 mA
BATTERIA	2xCR2032
DURATA BATTERIA	minimo 2 anni con 10 attivazioni/giorno
TEMPERATURA DI FUNZIONAMENTO	 -10° C  +5° C
GRADO DI PROTEZIONE	IP54
DIMENSIONI PRODOTTO	<b>H85/TDR/I</b> dimensioni in mm. 75x77x60 Peso: 119 g <b>H85/TDR/E</b> dimensioni in mm. 75x77x41 Peso: 114 g <b>H85/TDR/TRIX</b> dimensioni in mm. 75x98x58 Peso: 256 g

## 3 Descrizione

Il sistema di comando a codice **H85** permette di comandare automazioni motorizzate mediante la digitazione di un codice.

La tastiera radio a codice numerico è disponibile:

- **H85/TDR/E**: per fissaggio a parete (fig. 2);
- **H85/TDR/I**: ad incasso (fig. 3);
- **H85/TDR/TRIX**: per fissaggio a colonnina (fig. 4).

## 4 Funzionalità della tastiera H85/TDR

La tastiera radio a codice **H85/TDR** è composta da 12 tasti, di cui 4 hanno anche funzione di attivazione del canale, per la gestione degli ingressi mediante codice.

I tasti canale **1/A**, **4/B**, **7/C**, **\*/D** non hanno una funzione predefinita e possono essere memorizzati su una qualsiasi funzione del ricevitore radio.

Dispone di due LED di segnalazione, uno verde **LV** e uno rosso **LR** (fig. 1, dettaglio A), e un buzzer.

Durante la trasmissione radio in modalità codice fisso (con ricevitore radio **H93/RX22A/I**, **R93/RX12A/U**, **R93/RX12A/I**) lampeggia il LED rosso **LR**; in modalità "rolling code" (con ricevitore radio **H93/RX2RC/I**, **R93/RX2RC/U**)

lampeggia il LED verde **LV**.

E' possibile memorizzare un massimo di 450 codici utente, ciascuno dei quali deve avere minimo 3 cifre e al massimo 6. La tastiera radio a codice **H85/TDR** può gestire più ricevitori radio, ciascuno attivabile con un tasto canale (**1/A, 4/B, 7/C, \*/D**).

## 5 Installazione tastiera

In base al tipo di tastiera scelta (vedi **figure 2, 3, 4**), procedere all'installazione come indicato di seguito:

- Svitare le viti di fissaggio ed aprire la tastiera **H85/TDR**. Fissare la tastiera al supporto desiderato con viti adeguate (non di nostra fornitura).
- Collegare la batterie al connettore predisposto sulla scheda elettronica (vedi fig. 6).
- Richiudere la tastiera **H85/TDR** e fissare le mascherine laterali, facendo attenzione al corretto posizionamento (fig. 2 dettaglio B).

## 6 Memorizzazione di un codice utente (fig. 7)

Alla prima accensione, per accedere alla digitazione su tastiera, la password di fabbrica è **0000**.

Per modificare la password fare riferimento al **capitolo 11**.

**Esempio 1:** il codice utente (es. **34741** con password **0000**) abilita tutti i canali **CH**, associati ai tasti funzione **1/A, 4/B, 7/C, \*/D**

\* 0000 \* (il led **LR** rosso si accende) **34741** # #

**Esempio 2:** il codice utente (es. **34741** con password **0000**) abilita solo il canale **CH\_B** associato al tasto funzione **4/B**.

\* 0000 \* (il led **LR** rosso si accende) **34741** # **B** #

**NOTA:** se la password inserita è corretta il LED rosso **LR** si accende. Se non si accende, verificare di non aver inserito la password errata.

Se la procedura va a buon fine il LED verde **LV** si accende per 2 s. Il buzzer rimane attivo per tutta la durata del LED.

**Figura 7 schematizza graficamente gli esempi sopra indicati.**

### ATTENZIONE!

- NON è possibile memorizzare il codice utente **0000** (password di fabbrica).
- NON è possibile memorizzare un codice utente uguale alla password di protezione (esempio: codice utente **1234** e password **1234**).

## 7 Memorizzazione H85/TDR sul ricevitore radio (fig. 5)

Dopo la memorizzazione del codice utente la tastiera **H85/TDR** diventa a tutti gli effetti un radiocomando a 4 tasti/canali. Per poter memorizzare la tastiera radio procedere come indicato di seguito:

- Con il ricevitore alimentato premere **P1** o **P2** relativo alla funzione che si vuole abilitare sulla tastiera **H85/TDR**.
- Il rispettivo led **L1** o **L2** attiva la segnalazione di apprendimento (3 lampeggi lenti).
- Durante questo periodo digitare il codice utente precedentemente memorizzato (es. **34741**) seguito da

asterisco (\*) e dal tasto/canale che si vuole memorizzare (es. **4/B**).

- Se la tastiera è stata correttamente memorizzata il LED **L1** o **L2** si accende fisso. Se il LED **L1** o **L2** lampeggia 3 volte velocemente significa che il codice utente è già presente nella memoria del ricevitore.
- Memorizzata la tastiera, il LED **L1** o **L2** lampeggia lentamente 3 volte in attesa di ulteriori memorizzazioni, se non ne riceve, il ricevitore esce automaticamente dalla procedura di memorizzazione.

## 8 Attivazione del codice utente / trasmissione (fig. 8)

Digitare il codice utente precedentemente memorizzato (es. **34741**) seguito da asterisco (\*).

Se il codice è presente in memoria il LED verde **LV** della tastiera si accende.

Premere e tener premuto il tasto/canale abilitato (es. **4/B - CH\_B**).

Esempio:

**34741 \* B**

Se è abilitato SOLO uno dei canali **CH (1/A...4/B...7/C...\*D)** la trasmissione radio si attiva immediatamente dopo aver digitato il codice utente seguito da \* (asterisco):

ESEMPIO con codice utente **89512** e **CH\_A** abilitato.

**89512 \* (CH\_A trasmette)**

**NOTA:** la trasmissione continua finché il tasto asterisco (\*) viene premuto; al rilascio del tasto la tastiera **H85/TDR** si spegne.

**Figura 8 schematizza graficamente gli esempi sopra indicati.**

### ATTENZIONE!

- Tra la pressione di un tasto e il successivo si hanno a disposizione 5 s. Se la digitazione è troppo lenta, si attiva la segnalazione di errore (3 lampeggi veloci del LED rosso **LR**) e si deve immettere di nuovo il codice.
- Se si preme un tasto/canale **1/A, 4/B ...** non abilitato, la trasmissione radio non si attiva.
- In caso di errore, per uscire dalla modalità di attivazione premere #.

## 9 Cancellazione di un codice utente

Individuare il codice utente (esempio **34741**) da cancellare, e digitare in sequenza:

## **34741** \*

Se il codice è presente in memoria, il LED rosso **LR** lampeggia e poi si accende fisso.

Confermare entro 5 s, digitando

**34741** \*

Se i due codici corrispondono, la procedura va a buon fine e il LED verde **LV** si accende per 2 s. Il buzzer rimane attivo per tutta la durata del LED.

Riassumendo l'esempio con codice utente **34741** da cancellare:

## **34741** \* **34741** \*



## 10 Cancellazione di un tasto canale dal ricevitore

Per cancellare un tasto canale della tastiera **H85/TDR** dal ricevitore radio procedere come descritto di seguito:

- Premere per 4 s sul ricevitore il tasto **P1** o **P2** relativo al canale dove è memorizzato il tasto canale da cancellare.
- Il LED relativo **L1** o **L2** si accende e successivamente inizia a lampeggiare velocemente.
- Rilasciare il tasto **P1** o **P2**, il LED **L1** o **L2** continua a lampeggiare velocemente.
- Durante questo periodo digitare il codice utente precedentemente memorizzato (es. **34741**) seguito da asterisco (\*) e premere il tasto/canale della tastiera **H85/TDR** da cancellare (esempio **1/A CH\_A**).
- Il LED **L1** o **L2** si accende per 1 s.
- Ripetere la procedura per eliminare eventuali altri tasti/canale dal ricevitore radio.

## 11 Cambio password

**Al fini della sicurezza dell'installazione, si raccomanda di cambiare la password.**

La password assegnata di fabbrica è **0000**.

Digitare in sequenza (esempio nuova password **12345**):

### Procedura per trasmissione radio a codice fisso:

**\*\* 0000 \*** (il LED rosso **LR** si accende) **12345 \* 12345 \***

### Procedura per trasmissione radio a "rolling code":

**\*\* 0000 #** (il LED rosso **LR** si accende) **12345 # 12345 #**

Se la procedura è andata a buon fine si accende il LED verde **LV** e si attiva il buzzer per 2 s.

Se la procedura NON è andata a buon fine il LED rosso **LR** effettua 5 lampeggi veloci e il buzzer si attiva ad intermittenza.

### 11.1 Ripristino della password al valore di fabbrica

Nel caso di smarrimento/dimenticanza della password, è possibile ripristinarla al valore di fabbrica (**0000**) conoscendo uno qualunque dei codici utente memorizzati.

Per ripristinare la password, conoscendo ad esempio il codice utente **12345**, digitare in sequenza:

### Procedura per trasmissione radio a codice fisso:

**\*\* 12345 \*** (il LED rosso **LR** si accende) **0000 \* 0000 \***

### Procedura per trasmissione radio a "rolling code":

**\*\* 12345 #** (il LED rosso **LR** si accende) **0000 # 0000 #**

Se la procedura va a buon fine, il LED verde **LV** della tastiera si accende per 2 s. Il buzzer rimane attivo per tutta la durata del LED.

Se la procedura NON è andata a buon fine il LED rosso **LR** della tastiera effettua 5 lampeggi veloci e il buzzer si attiva ad intermittenza.

## 12 Cancellazione completa della memoria

E' possibile cancellare tutti i codici utente dalla memoria della tastiera radio **H85/TDR**, digitando in sequenza, l'ultima password inserita (esempio ultima password inserita **12345**):

**### 12345 ###**

Se la password inserita è corretta, i LED verde **LV** e rosso **LR** della tastiera lampeggiano lentamente per 2 s, contemporaneamente si attiva il buzzer.

## 13 Funzione avanzata: mascheramento del codice

**ATTENZIONE! Questa funzione è disponibile per i codici utente a 6 cifre, per aumentarne la sicurezza nella digitazione del codice.**

La funzione di mascheramento fornisce la possibilità di "nascondere" il codice vero e proprio in mezzo a cifre digitate a caso.

Il codice considerato sarà composto dalle ultime 6 cifre digitate prima del tasto asterisco (\*).


Esempio codice utente **245672**, canale abilitato **CH\_B**.

294862...308236 **245672 \* 057986...791964 \* B**

**NOTA:** digitando semplicemente **245672 \*\* B** si può evitare il mascheramento del codice.

## 14 Segnalazioni

SEGNALAZIONE TASTIERA H85/TDR	POSSIBILE CAUSA
5 lampeggi veloci del LED <b>LR</b>	Password errata
Buzzer intermittente	Codice utente non presente in memoria
	Codice utente o password inserita con meno di 3 cifre o più di 6
	In modalità cancellazione codice o di cambio password: i codici di conferma non sono uguali a quelli inseriti.
	Codice utente già memorizzato.
	Mancata digitazione * dopo il codice utente.
	Errata digitazione: # al posto di *.
Lampeggio alternato dei LED <b>LV</b> e <b>LR</b>	Errato inserimento codice utente per 5 volte consecutive. La tastiera si blocca per 20 s.
	Batterie scariche. La tastiera rimane bloccata fino alla sostituzione delle batterie.
Accensione contemporanea dei LED <b>LR</b> e <b>LV</b> durante la digitazione.	Batterie in esaurimento. Si consiglia di sostituire al più presto le batterie.

 Se le segnalazioni di errore persistono, contattare il servizio assistenza.

## 15 Sostituzione delle batterie (fig. 6)

**ATTENZIONE! Usare sempre batterie della stessa marca. Sostituire entrambe le batterie. Non utilizzare una batteria vecchia e una batteria nuova.**

Per sostituire le batterie:

- Togliere le mascherine laterali, svitare e togliere le viti. Estrarre il tastierino numerico (fig. 6).
- Scollegare il connettore delle batterie (fig. 6 dett. A) dalla scheda elettronica della tastiera radio.
- Svitare la vite del gruppo batterie (dett. B). Aprire il gruppo e sostituire le batterie facendo attenzione alle polarità indicate (dett. C).
- Non utilizzare utensili metallici (esempio pinzette) che potrebbero causare cortocircuito.
- Richiudere il gruppo batterie e fissarlo al fondo della tastiera mediante l'apposita vite (dett. B).
- Collegare il connettore alla scheda elettronica (dett. A).
- Riposizionare il tastierino numerico, fissarlo con le viti e fissare le mascherine laterali, facendo attenzione al corretto posizionamento.

## 16 Collaudo

- Dare alimentazione.
- Verificare l'attivazione delle uscite del ricevitore, mediante la pressione dei tasti canale **1/A**, **4/B**, **7/C**, **\*/D**, memorizzati nella memoria del ricevitore stesso.
- Durante la digitazione di un codice utente il led verde **LV** si deve accendere brevemente e il buzzer si deve attivare.
- Verificare che, se è impostata la modalità a codice fisso, durante la trasmissione il led rosso **LR** lampeggia. Se è impostata la modalità a "rolling code", durante la trasmissione il led verde **LV** lampeggia.

## 17 Manutenzione

Effettuare una manutenzione programmata ogni 6 mesi. Verificare lo stato di pulizia ed il funzionamento.

Nel caso ci sia presenza di sporco, umidità, insetti o altro, togliere l'alimentazione e pulire la scheda ed il contenitore. Eseguire nuovamente la procedura di collaudo (capitolo 16).

Nel caso si noti dell'ossidazione sul circuito stampato valutare la sostituzione.

## 18 Smaltimento



Il prodotto deve essere disinstallato sempre da personale tecnico qualificato utilizzando le procedure idonee alla corretta rimozione del prodotto. Questo prodotto è costituito da vari tipi di materiali, alcuni possono essere riciclati altri devono essere smaltiti attraverso sistemi di riciclaggio o smaltimento previsti dai regolamenti locali per questa categoria di prodotto.

E' vietato gettare questo prodotto nei rifiuti domestici. Eseguire la "raccolta separata" per lo smaltimento secondo i metodi previsti dai regolamenti locali; oppure riconsegnare il prodotto al venditore nel momento

dell'acquisto di un nuovo prodotto equivalente.

Regolamenti locali possono prevedere pesanti sanzioni in caso di smaltimento abusivo di questo prodotto. **Attenzione!** Alcune parti del prodotto possono contenere sostanze inquinanti o pericolose, se disperse potrebbero provocare effetti dannosi sull'ambiente e sulla salute umana.

## 19 Informazioni aggiuntive e contatti

Tutti i diritti relativi alla presente pubblicazione sono di proprietà esclusiva di ROGER TECHNOLOGY. ROGER TECHNOLOGY si riserva il diritto di apportare eventuali modifiche senza preavviso. Copie, scansioni, ritocchi o modifiche sono espressamente vietate senza un preventivo consenso scritto di ROGER TECHNOLOGY.

La presente pubblicazione è in formato cartaceo, eventuali aggiornamenti sono disponibili nell'area riservata del nostro sito internet [www.rogertechnology.com/B2B](http://www.rogertechnology.com/B2B)

### SERVIZIO CLIENTI ROGER TECHNOLOGY:

attivo: dal lunedì al venerdì  
dalle 8:00 alle 12:00 - dalle 13:30 alle 17:30  
Telefono: +39 041 5937023  
E-mail: [service@rogertechnology.it](mailto:service@rogertechnology.it)  
Skype: service\_rogertechnology

## 20 Dichiarazione di Conformità

Il sottoscritto, rappresentante il seguente costruttore  
**Roger Technology**  
**Via Botticelli 8**  
**31020 Bonisiolo di Mogliano V.to (TV)**

DICHIARA che l'apparecchiatura descritta in appresso:  
Descrizione: Tastiera radio per comando a distanza.

Modello: **H85/TDR**

È conforme alle disposizioni legislative che traspongono le seguenti direttive:

- 1999/5/CE
  - 2011/65/EU Direttiva RoHS
- E che sono state applicate tutte le norme e/o specifiche tecniche di seguito indicate:  
EN 300 220-1 V2.4.1:2012-05;  
EN 300 220-2 V2.4.1:2012-05;  
EN 301 489-3 V1.4.1:2002;  
ETSI EN 301 489-1 V1.9.2:2011;  
EN 62479;  
EN 60950-1:2006 + A11:2009 + A1:2010 + A12:2011 + AC:2011

Ultimo due cifre dell'anno in cui è stata affissa la marcatura  
CE 14.

Luogo: Mogliano V.to

Data: 10-05-2014

Firma

## 1 General safety precautions

This installation manual is intended for qualified personnel only.

ROGER TECHNOLOGY cannot be held responsible for any damage or injury due to improper use or any use other than the intended usage indicated in this manual.

Installation, electrical connections and adjustments must be performed by qualified personnel, in accordance with best practices and in compliance with applicable regulations.

Before installing the product, make sure it is in perfect condition



Disconnect the mains electrical power before performing any work. Also disconnect any buffer batteries used.

Only use original spare parts when repairing or replacing products.

The packaging materials (plastic, polystyrene, etc.) should not be discarded in the environment or left within reach of children, as they are a potential source of danger.

**WARNING! Handle electronic parts and terminals with extreme care, as these parts are highly sensitive to static electricity.**

## 2 Technical specifications

MAXIMUM NUMBER OF STORABLE USER CODES	450
MAXIMUM NUMBER OF DIGITS PER USER CODE	6
MINIMUM NUMBER OF DIGITS PER USER CODE	3
NUMBER OF BITS OF KEYPAD IDENTIFICATION CODE	16 (fixed code) - 32 ("rolling code")
NUMBER OF CODE COMBINATIONS	65536 (fixed code) - 4.294.967.296 ("rolling code")
NUMBER OF BITS TRANSMITTED	28 (fixed code) - 144 ("rolling code")
TRANSMISSION FREQUENCY	433.92 MHz
MODULATION	AM/ASK
MAXIMUM TRANSMISSION DISTANCE IN UNOBSTRUCTED ENVIRONMENT	100 m
AVERAGE POWER CONSUMPTION WITH KEYPAD ACTIVE	12 mA
BATTERY	2xCR2032
BATTERY LIFE	at least 2 years with 10 activations/day
OPERATING TEMPERATURE	 -10° C  +55° C
DEGREE OF PROTECTION	IP54
PRODUCT DIMENSIONS	<b>H85/TDR/I</b> dimensions 75x77x60 Weight: 119 g <b>H85/TDR/E</b> dimensions 75x77x41 Weight: 114 g <b>H85/TDR/TRIX</b> dimensions 75x98x58 Weight: 256 g

## 3 Description

The **H85** code-based control system enables automated motorized systems to be controlled by entering a code.

The numeric code wireless keypad is available:

- **H85/TDR/E**: for wall mounting (fig. 2);
- **H85/TDR/I**: recessed (fig. 3);
- **H85/TDR/TRIX**: for pillar mounting (fig. 4).

## 4 Functionality of the H85/TDR keypad

The **H85/TDR** numerical code wireless keypad consists of 12 keys, 4 of which also with a channel activation function, for code-based access control.

Channel keys **1/A**, **4/B**, **7/C** and **\*/D** do not have predefined functions and may be associated with a function of the radio receiver.

It has two indicator LEDs, one green **LV** and one red **LR** (fig. 1, detail A), and a buzzer.

The red LED **LR** flashes during radio transmission in fixed code mode (with radio receiver **H93/RX22A/I**, **R93/RX12A/U** and **R93/RX12A/I**); the green LED **LV** flashes during transmission in rolling code mode (with radio

receiver **H93/RX2RC/I** and **R93/RX2RC/U**).

Up to 450 user codes can be stored, each of which must have a minimum of 3 digits and a maximum of 6.

The **H85/TDR** wireless code keypad can manage multiple radio receivers, each of which activated with a channel key (**1/A**, **4/B**, **7/C** and **\*/D**).

## 5 Keypad installation

Depending on the type of keypad selected (see **figures 2, 3, 4**), proceed with the installation as shown below:

- Undo the securing screws and open the **H85/TDR** keypad. Fix the keypad to the desired surface with suitable screws (not supplied).
- Connect the batteries to the relative connector on the electronic circuit board (see fig. 6).
- Reassemble the **H85/TDR** keypad and fasten the side covers, ensuring they are positioned correctly (fig. 2 detail **B**).

## 6 Storing a user code (fig. 7)

At first power on, to begin using the keypad, the default password is **0000**.

Refer to **Chapter 11** to change the password.

**Example 1:** the user code (e.g. **34741** with password **0000**) enables all channels **CH**, associated with the function keys **1/A**, **4/B**, **7/C**, **\*/D**

\* 0000 \* (the red **LR** LED lights up) **34741** # #

**Example 2:** the user code (e.g. **34741** with password **0000**) enables only the **CH\_B** channel associated with the **4/B** function key.

\* 0000 \* (the red **LR** LED lights up) **34741** # **B** #

**N.B.:** if the password entered is correct, the red **LR** LED will light up. If it doesn't light up, check the password has been entered correctly.

If the procedure is successful the green **LV** LED lights up for 2 s. The buzzer sounds until the LED goes out.

*Figure 7 illustrates the examples given above.*

### WARNING!

- It is NOT possible to store the user code **0000** (factory default password).
- It is NOT possible to store a user code that is the same as the security password (e.g. user code **1234** and password **1234**).

## 7 Programming the H85/TDR keypad on the radio receiver (fig. 5)

Once the user code has been stored, the **H85/TDR** keypad is usable as a fully functional 4 key/channel radio remote control.

Programme the wireless keypad on the receiver as follows:

- With the receiver powered and switched on, press **P1** or **P2** for the function you want to enable on the **H85/TDR** keypad.
- The respective LED **L1** or **L2** flashes slowly 3 times to indicate that acquisition mode is active.
- During this period, enter the user code stored

previously (e.g. **34741**), then press the asterisk key (\*) and the key/channel you want to programme (e.g. **4/B**).

- If the keypad has been programmed correctly on the receiver, the LED **L1** or **L2** lights steadily. If LED **L1** or **L2** flashes rapidly 3 times, the user code entered is already stored in the memory of the receiver.
- Once the keypad has been programmed correctly on the receiver, LED **L1** or **L2** flashes slowly 3 times to indicate that the unit is waiting for further programming. If it receives no further programming input during this period, the receiver automatically exits programming mode.

## 8 Activating a user code / transmission (fig. 8)

Enter the previously stored user code (e.g. **34741**) followed by star (\*).

If the code has been stored in the memory, the keypad's green **LV** LED lights up.

Press and hold the enabled key/channel (e.g. **4/B - CH\_B**).

Example:

**34741 \* B**

If ONLY ONE of the channels **CH** is enabled (**1/A...4/B...7/C...\*/D**), radio transmission is activated immediately after the user code is entered followed by pressing the \* (asterisk) key:

EXAMPLE with user code **89512** and channel **CH\_A** enabled.

**89512 \* (CH\_A transmit)**

**N.B.:** transmission continues as long as the asterisk key (\*) is held; the **H85/TDR** keypad switches off as soon as the key is released.

*Figure 8 illustrates the examples given above.*

### WARNING!

- A maximum of 5 s may elapse between pressing one key and the next, otherwise an error alert is activated (the red **LR** LED blinks rapidly 3 times) and the code must be entered again.
- Pressing a key/channel that has not been enabled (**1/A**, **4/B** etc.) does not activate radio transmission.
- In case of error, press **#** to exit activation mode.

## 9 Deleting a user code

Identify the user code (e.g. **34741**) to be deleted, and enter in sequence:

# # **34741** \*

If the code is present in the memory, the red **LR** LED blinks and then remains steady-on.

Confirm within 5 s, by entering

**34741** \*

If the two codes match, the procedure is successful and the green **LV** LED lights up for 2 s. The buzzer sounds until the LED goes out.

Using again our example with user code to delete **34741**:

# # **34741** \* **34741** \*

## 10 Cancelling a channel key from the receiver

- Cancel a channel key of the **H85/TDR** keypad from the radio receiver as follows:
- Press and hold button **P1** or **P2** for the channel where the channel key you want to cancel is stored, for 4 seconds.
- The relative LED **L1** or **L2** lights and then starts to flash rapidly.
- Release button **P1** or **P2**, the LED **L1** or **L2** continues to flash rapidly.
- During this period, enter the user code stored previously (e.g. **34741**) then press the asterisk key (\*) and the key/channel of the **H85/TDR** keypad you want to cancel (e.g. **1/A CH\_A**).
- The LED **L1** or **L2** lights for 1 s.
- Repeat the procedure to cancel any other keys/channels from the radio receiver.

## 11 Changing password

To ensure the security of the installation, it is recommended the password is changed.

The factory default password is **0000**.

Enter in sequence (new password example **12345**):

### Procedure for fixed code radio transmission:

\* \* **0000** \* (the red **LR** LED lights up) **12345** \* **12345** \*

### Procedure for rolling code radio transmission:

\* \* **0000** # (the red **LR** LED lights up) **12345** # **12345** #

If the procedure is successful, the green **LV** LED lights up and the buzzer sounds for 2 s.

If the procedure is NOT successful, the red **LR** LED blinks rapidly 5 times and the buzzer sounds intermittently.

### 11.1 Reset password to factory setting

If the password is lost/forgotten, it can be reset to the factory default value (**0000**) if any one of the stored user codes is known.

To reset the password, if for example the user code **12345**, is known, enter in sequence:

### Procedure for fixed code radio transmission:

\* \* **12345** \* (the red **LR** LED lights up) **0000** \* **0000** \*

### Procedure for rolling code radio transmission:

\* \* **12345** # (the red **LR** LED lights up) **0000** # **0000** #

If the procedure is successful, the green **LV** LED on the keypad lights up for 2 s. The buzzer sounds until the LED goes out.

If the procedure is NOT successful, the red **LR** LED on the keypad blinks rapidly 5 times and the buzzer sounds intermittently.

## 12 Complete memory erasure

All user codes can be deleted from the memory, of the **H85/TDR** wireless code keypad, digitizing in sequence, using the last password entered (example last password entered **12345**):

# # \* **12345** # # \*

If the password is correct, the green **LV** and red **LR** LEDs on the keypad blink slowly for 2 s, while the buzzer sounds simultaneously.

## 13 Advanced function: Code masking

**WARNING! This feature is available for 6-digit user codes, to improve security when entering the code.**

The mask function allows the real code to be "hidden" among digits entered at random.

The code will be read from the 6 digits entered immediately before the (\*) star key.

E.g. user code **245672**, channel enabled **CH\_B**.

294862...308236 **245672** \* 057986...791964 \* **B**

**N.B:** by simply entering **245672** \* \* **B**, code masking can be bypassed.

## 14 Indicators

ERROR ALERT H85/TDR KEYPAD	POSSIBLE CAUSE
<b>LR</b> LED blinks rapidly 5 times	Incorrect password
Intermittent buzzer	User code not in memory
	User code or password entered with fewer than 3 digits or more than 6
Alternately blinking <b>LV</b> and <b>LR</b> LEDs	In code delete mode or change password mode: the codes entered do not match the confirmation codes.
	User code already stored.
	Failure to enter * after the user code.
LEDs <b>LR</b> and <b>LV</b> light simultaneously while using the keys.	Digit entered incorrectly: # instead of *.
	User code entered incorrectly 5 times in a row. Keypad locks for 20 s.
	Batteries flat. The keypad is disabled until the batteries are replaced.
	Batteries low. Replace the batteries as soon as possible.

 If the error alerts persist, contact Technical Service.

## 15 Replacing the batteries (fig. 6)

**WARNING! Always use batteries of the same brand. Always replace both batteries at the same time. Do not use an old battery with a new battery.**

To replace the batteries:

- Remove the side panels, then undo and remove the screws. Pull off the numerical keypad (fig. 6).
- Disconnect the battery connector (fig. 6 detail A) from the electronic circuit board of the wireless keypad.
- Undo the screw fastening the battery holder (detail B). Open the battery holder and replace the batteries, ensuring that they are fitted with the correct polarity as indicated (detail C).
- Do not use metal tools (such as tweezers), as this may cause short-circuiting.
- Close the battery holder and fasten to the keypad base with the screw (detail B).
- Connect the connector to the electronic circuit board (detail A).
- Refit the numerical keypad, fasten with the screws and refit the lateral panels correctly.

## 16 Initial testing

- Power on.
- Press the channel keys **1/A**, **4/B**, **7/C** and **\*/D** programmed in the memory of the receiver to check that the receiver outputs function correctly.
- The green LED **LV** should light briefly and the buzzer should sound when a user code is entered.
- If fixed mode is selected, check that the red LED **LR** flashes during transmission. If rolling mode is selected, check that the green LED **LV** flashes during transmission.

## 17 Maintenance

Perform scheduled maintenance every 6 months.

Check cleanliness and correct functioning.

If any dirt, moisture, insects or other foreign matter is present in the unit, disconnect from mains power and clean the board and the housing.

Repeat the initial installation test procedure after cleaning (chapter 16).

If any corrosion is found on the printed circuit board, evaluate if it is necessary to replace the board itself.

## 18 Disposal



This product may only be uninstalled by qualified technical personnel, following suitable procedures for removing the product correctly and safely. This product consists of numerous different materials. Some of these materials may be recycled, while others must be disposed

of correctly at the specific recycling or waste management facilities indicated by local legislation applicable for this category of product.

Do not dispose of this product as domestic refuse. Observe local legislation for differentiated refuse collection, or hand the product over to the vendor when purchasing an equivalent new product.

Local legislation may stipulate severe fines for the incorrect disposal of this product. **Warning!** some parts of this

product may contain substances that are harmful to the environment or dangerous and that may damage the environment or pose a risk to health if disposed of incorrectly.

## 19 Additional information and contact details

ROGER TECHNOLOGY is the exclusive owner of all rights regarding this publication.

ROGER TECHNOLOGY reserves the right to implement any modifications without prior notification. Copying or scanning of or any alterations to this document are prohibited without the express prior permission of ROGER TECHNOLOGY.

This document is in printed form; any updates are available in the restricted area of our website [www.rogertechnology.com/B2B](http://www.rogertechnology.com/B2B)

### ROGER TECHNOLOGY CUSTOMER SERVICE:

business hours: Monday to Friday  
8-12 am and 1.30-5.30 pm  
Telephone no: +39 041 5937023  
E-mail: [service@rogertechnology.it](mailto:service@rogertechnology.it)  
Skype: [service\\_rogertechnology](https://www.skype.com/people/service_rogertechnology)

## 20 Declaration of Conformity

I the undersigned, as acting legal representative of the manufacturer

**Roger Technology**  
**Via Botticelli 8**  
**31020 Bonisiolo di Mogliano V.to (TV)**

Hereby DECLARE that the appliance described hereafter:  
Description: Wireless keypad for remote control.

Model: **H85/TDR**

Is conformant with the legal requisites of the following directives:

- 1999/5/CE
  - RoHS directive 2011/65/EU
- and that all the standards and/or technical requirements indicated as follows have been applied:
- EN 300 220-1 V2.4.1:2012-05;
  - EN 300 220-2 V2.4.1:2012-05;
  - EN 301 489-3 V1.4.1:2002;
  - ETSI EN 301 489-1 V1.9.2:2011;
  - EN 62479;
  - EN 60950-1:2006 + A11:2009 + A1:2010 + A12:2011 + AC:2011

Last two figures of year in which marking was applied **CE 14**.

Place: Mogliano V.to

Date: 10-05-2014

Signature

## 1 Allgemeine Sicherheitshinweise

Das vorliegende Installationshandbuch ist ausschließlich für Fachpersonal bestimmt.

ROGER TECHNOLOGY lehnt jede Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen oder nicht bestimmungsgemäßen, den Angaben dieses Handbuchs nicht entsprechenden Gebrauch verursacht werden, ab.

Die Montage, die elektrischen Anschlüsse und Einstellungen sind fachgerecht und unter Beachtung der geltenden Vorschriften durch qualifiziertes Personal auszuführen.

Vor Beginn der Montage ist der einwandfreie Zustand des Produkts zu überprüfen



Vor jeglichem Eingriff die Stromversorgung trennen. Auch eventuelle Pufferbatterien, sofern vorhanden, abklemmen.

Bei Reparaturen oder Austausch der Produkte dürfen ausschließlich Originalersatzteile verwendet werden.

Die Verpackungsmaterialien (Kunststoff, Polystyrol usw.) müssen sachgemäß entsorgt werden und dürfen nicht in Kinderhände gelangen, da sie eine Gefahrenquelle darstellen können.

**ACHTUNG! Beim Umgang mit elektronischen Bauteilen und Leitern ist mit besonderer Sorgfalt vorzugehen, da die Vorrichtungen empfindlich auf elektrostatische Entladungen reagieren.**

## 2 Technische Daten

MAXIMALE ANZAHL AN SPEICHERBAREN BENUTZERCODES	450
MAXIMALE ANZAHL AN ZIFFERN PRO BENUTZERCODE	6
MINIMALE ANZAHL AN ZIFFERN PRO BENUTZERCODE	3
BIT-ZAHL DES KENNCODE DER TASTATUR	16 (Festcode) - 32 ("rolling code")
ANZAHL DER CODEKOMBINATIONEN	65536 (Festcode) - 4.294.967.296 ("rolling code")
ZAHL DER ÜBERTRAGENEN BIT	28 (Festcode) - 144 ("rolling code")
ÜBERTRAGUNGSFREQUENZ	433.92 MHz
ART DER MODULATION	AM/ASK
MAXIMALER ABSTAND ZUM BETRIEB IN FREIEM FELD	100 m
DURCHSCHNITTLICHER VERBRAUCH BEI AKTIVIERTER TASTATUR	12 mA
AKKU	2xCR2032
AKKU-LAUFEIT	mindestens 2 Jahre bei 10 Aktivierungen täglich
BETRIEBSTEMPERATUR	 -10° C  +55° C
SCHUTZGRAD	IP54
PRODUKTMASSE	<b>H85/TDR/I</b> Abmessungen mm. 75x77x60 Gewicht: 119 g <b>H85/TDR/E</b> Abmessungen mm. 75x77x41 Gewicht: 114 g <b>H85/TDR/TRIX</b> Abmessungen mm. 75x98x58 Gewicht: 256 g

## 3 Beschreibung

Das Code-gesteuerte System **H85** ermöglicht die Steuerung von motorisierten Antrieben durch die Eingabe eines Codes.

Der numerische Funk-Codetaster ist verfügbar:

- **H85/TDR/E**: zur Wandbefestigung (fig. 2);
- **H85/TDR/I**: als Einbauteil (fig. 3);
- **H85/TDR/TRIX**: zur Säulenbefestigung (fig. 4).

## 4 Betrieb der Tastatur H85/TDR

Der Funk-Codetaster H85/TDR besteht aus 12 Tasten, davon dienen 4 der Aktivierung des Kanals, für die Verwaltung der Eingänge über Codes.

Die Kanaltasten **1/A**, **4/B**, **7/C**, **\*/D** haben keine vorbestimmte Funktion und können auf jeder Funktion des Funkempfängers gespeichert werden.

Er verfügt über zwei Anzeige-LEDs, eine grüne **LV** und eine rote **LR** (Abb. 1, Detail **A**), sowie einen Summer.

Während der Funkübertragung im Betrieb Festcode (mit Funkempfänger **H93/RX22A/I**, **R93/RX12A/U**, **R93/RX12A/I**) blinkt die rote LED **LR**; Im Betrieb "rolling code" (mit Funkempfänger **H93/RX2RC/I**, **R93/RX2RC/U**) blinkt



die grüne LED **LV**.

Es können bis zu 450 Benutzercodes gespeichert werden, jeder davon muss mindestens 3 und maximal 6 Ziffern enthalten.

Der Funk-Codetaster **H85/TDR** kann mehrere Funkempfänger verwalten, wovon jeder mit einer Kanaltaste aktiviert werden kann (**1/A, 4/B, 7/C, \*/D**).

## 5 Installation der Tastatur

Auf Grundlage der ausgewählten Tastaturart (siehe **Abbildungen 2, 3, 4**) mit der Installation wie folgt angegeben fortfahren:

- Die Befestigungsschrauben abschrauben und die Tastatur **H85/TDR** öffnen. Die Tastatur an der gewünschten Halterung mit den passenden Schrauben (nicht im Lieferumfang enthalten) befestigen.
- Die Akkus an den Steckverbinder auf der Platine anschließen (siehe Abb. 6).
- Die Tastatur **H85/TDR** wieder schließen und die seitlichen Verkleidungen befestigen, dabei auf die richtige Positionierung achten (Abb. 2 Detail B).

## 6 Speicherung eines Benutzercodes (Abb. 7)

Beim ersten Einschalten, um die Eingabe auf der Tastatur einzuschalten, ist das voreingestellte Passwort **0000**.

Um das Passwort zu ändern, siehe **Kapitel 11**.

**Beispiel 1:** Der Benutzercode (z.B. **34741** mit Passwort **0000**) gibt alle Funkkanäle **CH** frei, die den Betriebstasten **1/A, 4/B, 7/C, \*/D** zugewiesen sind

\* 0000 \* (die rote LED **LR** schaltet sich ein) **34741 # #**

**Beispiel 2:** Der Benutzercode (z.B. **34741** mit Passwort **0000**) gibt nur den Funkkanal **CH\_B**, der der Betriebstaste **4/B** zugewiesen ist, frei.

\* 0000 \* (die rote LED **LR** schaltet sich ein) **34741 # B #**

**HINWEIS:** Wenn das eingegebene Passwort korrekt ist, schaltet sich die rote LED **LR** ein. Wenn sie sich nicht einschaltet, prüfen, dass kein falsches Passwort eingegeben wurde.

Wenn der Vorgang erfolgreich abgeschlossen ist, die grüne LED **LV** schaltet sich für 2 s ein. Der Summer bleibt für die gesamte Dauer der LED aktiv.

Abbildung 7 grafische Darstellung der oben aufgeführten Beispiele.

**ACHTUNG!**

- Es ist NICHT möglich den Benutzercode **0000** zu speichern (voreingestelltes Passwort).
- Es ist NICHT möglich einen Benutzercode zu speichern, der gleich ist wie das Passwort (**Beispiel:** Benutzercode **1234** und Passwort **1234**).

## 7 Speicherung H85/TDR auf dem Funkempfänger (Abb. 5)

Nach der Speicherung des Benutzercodes wird die Tastatur **H85/TDR** in jeder Hinsicht eine Funksteuerung mit 4 Tasten/Kanälen.

Um den Funktaster speichern zu können, wie folgt vorgehen:

- Mit eingeschaltetem Empfänger, **P1** oder **P2** drücken, je nach Funktion, die Sie auf der Tastatur **H85/TDR** freigeben möchten.

- Die Aktivierung der jeweiligen LED **L1** oder **L2** gibt den Start des Lernbetriebs (3-Mal langsames Blinken) an.
- Während dieser Zeitspanne, den zuvor gespeicherten Benutzercode (z.B. **34741**) gefolgt von einem Sternchen (\*) und von der Taste/dem Kanal, die/den Sie speichern möchten eingeben (z.B. **4/B**).
- Wenn die Tastatur richtig gespeichert ist, leuchtet die LED **L1** oder **L2** feststehend.
- Wenn die LED **L1** oder **L2** 3-Mal schnell blinkt, bedeutet dies, dass der Benutzercode bereits in dem Speicher des Empfängers vorhanden ist.
- Wenn die Tastatur gespeichert ist, blinkt die LED **L1** oder **L2** 3-Mal langsam in Erwartung weiterer Speicherungen. Wenn sie keine empfängt, verlässt der Empfänger automatisch den Speichervorgang.

## 8 Aktivierung des Benutzercodes / Übertragung (Abb. 8)

Den zuvor gespeicherten Benutzercode (z.B. **34741**) gefolgt von einem Sternchen (\*).

Wenn der Code in dem Speicher vorhanden ist, schaltet sich die grüne LED **LV** der Tastatur ein.

Die/den freigegebene/n Taste/Kanal drücken und gedrückt halten (z.B. **4/B - CH\_B**). Beispiel:

**34741 \* B**

Wenn NUR einer der Kanäle freigegeben ist **CH (1/A...4/B ...7/C...\*/D)** aktiviert sich die Funkübertragung sofort nachdem der Benutzercode gefolgt von einem \* (Sternchen) eingegeben wurde:

BEISPIEL mit Benutzercode **89512** und **CH\_A** freigegeben.

**89512 \* (CH\_A Senden)**

**HINWEIS:** Die Übertragung fährt fort, bis die Sternchentaste (\*) gedrückt wird; Bei Loslassen der Taste, schaltet sich **H85/TDR** aus.

Abbildung 8 grafische Darstellung der oben aufgeführten Beispiele.

**ACHTUNG!**

- Zwischen dem Drücken einer Taste und der Folgenden sind 5 s verfügbar. Wenn die Eingabe zu langsam ist, wird die Fehlermeldung aktiviert (3-maliges schnelles Blinken der roten LED **LR**) und der Code muss erneut eingegeben werden.
- Wenn eine nicht freigegebene/r Taste/ein Kanal **1/A, 4/B ...** gedrückt wird, aktiviert sich die Funkübertragung nicht.
- Bei einem Fehler, um die Modalität der Aktivierung zu verlassen, die Taste **#** drücken.

## 9 Löschen eines Benutzercodes

Den zu löschenden Benutzercode identifizieren (Beispiel **34741**) und nacheinander Folgendes eingeben:

**# # 34741 \***

Wenn der Code in dem Speicher vorhanden ist, blinkt die rote LED **LR** und leuchtet dann dauerhaft. Innerhalb von 5 s bestätigen unter Eingabe von

**34741 \***

Wenn die zwei Codes übereinstimmen, ist der Vorgang erfolgreich abgeschlossen und die grüne LED **LV** schaltet sich für 2 s ein. Der Summer bleibt für die gesamte Dauer der LED aktiv.

Zusammenfassend das Beispiel mit Benutzercode **34741** zu löschen:

**# # 34741 \* 34741 \***



## 10 Löschen einer Kanaltaste vom Empfänger

Um eine Kanaltaste der Tastatur **H85/TDR** vom Funkempfänger zu löschen, wie folgt vorgehen:

- 4 Sekunden lang auf dem Empfänger die Taste **P1** oder **P2** je nach Kanal, wo die zu löschende Kanaltaste gespeichert ist, drücken.
- Die entsprechende LED **L1** oder **L2** schaltet sich ein und beginnt dann schnell zu blinken.
- Die Taste **P1** oder **P2** los lassen, die LED **L1** oder **L2** blinkt schnell weiter.
- Während dieser Zeitspanne, den zuvor gespeicherten Benutzercode (z.B. **34741**) gefolgt von Sternchen (\*) eingeben und die/den zu löschende/n Taste/Kanal der Tastatur **H85/TDR** drücken (Beispiel **1/A CH\_A**).
- Die LED **L1** oder **L2** schaltet sich 1 Sekunde lang ein.
- Den Vorgang wiederholen, um weitere Tasten/Kanäle vom Funkempfänger zu entfernen.

## 11 Passwort ändern

Zur Sicherheit bei der Installation, wird empfohlen das Passwort zu ändern.

Das zugewiesene voreingestellte Passwort ist **0000**. Nacheinander eingeben (Beispiel neues Passwort **12345**):

### Vorgang für Funkübertragung mit Festcode:

**\*\* 0000 \*** (die rote LED **LR** schaltet sich ein) **12345 \* 12345 \***

### Vorgang für Funkübertragung mit "rolling code":

**\*\* 0000 #** (die rote LED **LR** schaltet sich ein) **12345 # 12345 #**

Wenn der Vorgang erfolgreich abgeschlossen wurde, schaltet sich die grüne LED **LV** ein und der Summer wird für 2 s aktiviert.

Wenn der Vorgang NICHT erfolgreich abgeschlossen wurde, blinkt die rote LED **LR** 5 Mal schnell und der Summer aktiviert sich über die Einschaltdauer.

### 11.1 Rückstellung des Passworts auf den voreingestellten Wert

Bei Verlust/Vergessen des Passworts kann der voreingestellte Wert (**0000**) wieder hergestellt werden durch Angabe einer der gespeicherten Benutzercodes:

Um das Passwort zurückzustellen, zum Beispiel den Benutzercode **12345** angeben, nachfolgend Folgendes eingeben:

### Vorgang für Funkübertragung mit Festcode:

**\*\* 12345 \*** (die rote LED **LR** schaltet sich ein) **0000 \* 0000 \***

### Vorgang für Funkübertragung mit "rolling code":

**\*\* 12345 #** (die rote LED **LR** schaltet sich ein) **0000 # 0000 #**

Wenn der Vorgang erfolgreich abgeschlossen wurde, schaltet sich die grüne LED **LV** für 2 s ein. Der Summer bleibt für die gesamte Dauer der LED aktiv.

Wenn der Vorgang NICHT erfolgreich abgeschlossen wurde, blinkt die rote LED **LR** der Tastatur 5 Mal schnell und der Summer aktiviert sich über die Einschaltdauer.

## 12 Vollständiges Löschen des Speichers

Es ist möglich alle Benutzercodes aus dem Speicher zu löschen, mit dem letzten eingegebenen Passwort (Beispiel letztes eingegebenes Passwort **12345**).

Folgendes eingeben:

**## \* 12345 ## \***

Wenn das eingegebene Passwort korrekt ist, blinken die grüne LED **LV** und die rote LED **LR** der Tastatur langsam für 2 s, gleichzeitig wird der Summer aktiviert.

## 13 Erweiterte Funktion: Ausblendung des Codes

**ACHTUNG!** Diese Funktion ist verfügbar für die Benutzercodes mit 6 Ziffern, um die Sicherheit bei der Eingabe des Codes zu erhöhen.

Das Ausblenden bietet die Möglichkeit den richtigen Code durch zufällsmäßige Ziffern zu „verstecken“.

Der zu berücksichtigende Code besteht aus den letzten 6 eingegebenen Ziffern vor der Sternchentaste (\*).

Beispiel Benutzercode **245672**, freigegebener Kanal **CH\_B**.

294862...308236 **245672 \* 057986...791964 \* B**

**HINWEIS:** Durch einfache Eingabe von **245672 \*\* B** kann das Ausblenden des Codes aufgehoben werden.

## 14 Anzeigen

WARNUNG TASTATUR H85/TDR	MÖGLICHE URSACHE
5-maliges schnelles Blinken der LED <b>LR</b>	Passwort falsch
Stoßweiser Summer	Benutzercode nicht in Speicher enthalten
	Eingegebener Benutzercode oder Passwort haben weniger als 3 oder mehr als 6 Ziffern
	Im Modus Code löschen oder Passwort ändern: Die Bestätigungscodes entsprechen nicht den eingegebenen.
	Benutzercode bereits gespeichert.
	Fehlende Eingabe * nach dem Benutzercode.
	Falsche Eingabe: # anstelle von *.
Abwechselndes Blinken der LEDs <b>LV</b> und <b>LR</b>	5 Mal nacheinander falsche Eingabe des Benutzercodes. Die Tastatur blockiert sich für 20 s.
	Akkus leer. Die Tastatur bleibt blockiert, bis die Akkus ausgetauscht wurden.
Gleichzeitiges Einschalten der LED <b>LR</b> und <b>LV</b> während der Eingabe.	Akkus fast leer. Es wird empfohlen sobald wie möglich die Akkus auszutauschen.

☎ Wenn die Fehlermeldung weiter besteht, den Kundendienst kontaktieren.

## 15 Austausch der Akkus (Abb. 6)

**ACHTUNG! Immer Akkus derselben Marke verwenden. Beide Akkus austauschen. Keine alten und neuen Akkus zusammen verwenden.**

- Zum Austausch der Akkus:
- Die seitlichen Verkleidungen entnehmen, die Schrauben lösen und entfernen. Die numerische Tastatur entfernen (Abb. 6).
- Den Steckverbinder der Akkus (Abb. 6 Punkt **A**) von der Platine des Funktasters trennen.
- Die Schraube des Akkusatzes abschrauben (Punkt **B**). Den Satz öffnen und die Akkus austauschen. Dabei auf die angegebene Polarität achten (Punkt **C**).
- Keine metallischen Werkzeuge verwenden (zum Beispiel Pinzetten), diese könnten einen Kurzschluss verursachen.
- Den Akkusatz wieder schließen und mit der entsprechenden Schraube am Boden der Tastatur befestigen (Punkt **B**).
- Den Steckverbinder an der Platine anschließen (Punkt **A**).
- Den numerischen Taster wieder anbringen, mit den Schrauben befestigen und die seitlichen Verkleidungen befestigen. Dabei auf die richtige Positionierung achten.

## 16 Abnahmeprüfung

- Bei Stromversorgung.
- Die Aktivierung der Ausgänge des Empfängers durch Drücken der Kanaltasten **1/A, 4/B, 7/C, \*/D** überprüfen, gespeichert in dem Speicher des Empfängers.
- Während der Eingabe eines Benutzercodes, muss sich die grüne LED **LV** kurz einschalten und der Summer muss sich aktivieren.
- Überprüfen Sie, dass der Betrieb mit Festcode eingestellt ist, während der Übertragung blinkt die rote LED **LR**. Wenn der Betrieb mit "rolling code" eingestellt ist, blinkt während der Übertragung die grüne LED **LV**.

## 17 Wartungsarbeiten

Alle 6 Monate eine planmäßige Wartung durchführen. Den Reinigungszustand und die Funktion überprüfen. Bei Vorhandensein von Schmutz, Feuchtigkeit, Insekten oder Sonstigem, die Stromversorgung trennen und die Karte sowie das Gehäuse reinigen. Das Prüfverfahren erneut durchführen (Kapitel 16). Falls Anzeichen für Oxidation auf der Leiterplatte festgestellt werden, die Platte ggf. austauschen.

## 18 Entsorgung



Das Produkt muss immer von technisch qualifiziertem Personal mit den geeigneten Verfahren ausgebaut werden. Dieses Produkt besteht aus verschiedenen Stoffen, von denen einige recycelt werden können. Informieren Sie sich über die Recycling- oder

Entsorgungssysteme, die für diese Produktkategorie von den örtlich gültigen Vorschriften vorgesehen sind.

Es ist verboten, dieses Produkt zum Haushaltsmüll zu geben. Daher differenziert nach den Methoden entsorgen, 18

die von den örtlich gültigen Verordnungen vorgesehen sind; oder das Produkt dem Verkäufer beim Kauf eines neuen, gleichwertigen Produktes zurückgeben.

Örtliche Verordnungen können schwere Strafen im Falle der widerrechtlichen Entsorgung dieses Produkts vorsehen. **Achtung!** Bestimmte Teile des Produktes können Schadstoffe oder gefährliche Substanzen enthalten, die sich, falls sie in die Umwelt gelangen, schädlich auf die Umwelt und die Gesundheit der Menschen auswirken können.

## 19 Zusätzliche Informationen und Kontakte

Alle Rechte bezüglich dieser Veröffentlichung sind ausschließliches Eigentum von ROGER TECHNOLOGY. ROGER TECHNOLOGY behält sich das Recht vor, eventuelle Änderungen ohne Vorankündigung anzubringen. Kopien, Scannen, Überarbeitungen oder Änderungen sind ohne vorherige schriftliche Zustimmung durch ROGER TECHNOLOGY ausdrücklich verboten.

Dieser Veröffentlichung ist in Papierformat, mögliche Aktualisierungen sind in dem reservierten Bereich unserer Internetseite [www.rogertechnology.com/B2B](http://www.rogertechnology.com/B2B) verfügbar

### KUNDENDIENST ROGER TECHNOLOGY:

Aktiv: Montag bis Freitag  
Von 8:00 bis 12:00 Uhr und von 13:30 bis 17:30 Uhr  
Telefon: +39 041 5937023  
E-Mail: [service@rogertechnology.it](mailto:service@rogertechnology.it)  
Skype: [service\\_rogertechnology](https://www.skype.com/name/roger_technology)

## 20 Konformitätserklärung

Der Unterzeichnende, in Vertretung des Herstellers  
**Roger Technology**  
**Via Botticelli 8**  
**31020 Bonisolo di Mogliano V.to (TV)**

ERKLÄRT, dass das nachfolgend beschriebene Gerät:  
Beschreibung: Funktaster für Fernsteuerung.

Modell: **H85/TDR**

mit den gesetzlichen Bestimmungen übereinstimmt, die folgende Richtlinien umsetzen:

– 1999/5/CE und nachfolgende Änderungen

– RoHS-Richtlinie 2011/65/EU

und dass alle im Folgenden aufgeführten Normen und/oder technischen Spezifikationen eingehalten wurden:

EN 300 220-1 V2.4.1:2012-05;

EN 300 220-2 V2.4.1:2012-05;

EN 301 489-3 V1.4.1:2002;

ETSI EN 301 489-1 V1.9.2:2011;

EN 62479;

EN 60950-1:2006 + A11:2009 + A1:2010 + A12:2011 + AC:2011

Die beiden letzten Ziffern des Jahres, in dem die CE-Kennzeichnung angebracht wurde: **CE 14.**

Ort: Mogliano V.to

Datum: 10-05-2014

Unterschrift

## 1 Consignes générales de sécurité

Le présent manuel d'installation s'adresse uniquement à un personnel qualifié.

ROGER TECHNOLOGY décline toute responsabilité dérivant d'une utilisation impropre ou différente de celle pour laquelle l'installation est destinée et indiquée dans le présent manuel.

L'installation, les raccordements électriques et les réglages doivent être effectués par un personnel qualifié selon les règles de la bonne technique et conformément aux normes en vigueur.

Avant de commencer l'installation, contrôler l'état du produit

Débrancher l'alimentation électrique avant toute intervention. Débrancher aussi les éventuelles batteries tampon, si présentes.

Pour l'éventuelle réparation ou remplacement des produits, seules des pièces de rechange originales devront être utilisées.

Les matériaux qui composent l'emballage (plastique, polystyrène, etc.) ne doivent pas être abandonnés dans la nature ni laissés à la portée des enfants car ils représentent des risques de danger.

**ATTENTION ! Manipuler les parties électroniques et les conducteurs avec le maximum de précaution car il s'agit de dispositifs sensibles aux décharges électrostatiques.**

## 2 Caractéristiques techniques

NOMBRE MAXIMAL DE CODES UTILISATEUR MÉMORISABLES	450
NOMBRE MAXIMUM DE CHIFFRES POUR CODE UTILISATEUR	6
NOMBRE MINIMUM DE CHIFFRES POUR CODE UTILISATEUR	3
NOMBRE DE BITS DU CODE D'IDENTIFICATION DU CLAVIER	16 (code fixe) - 32 ("code tournant")
NOMBRE DE COMBINAISONS DE CODE	65536 (code fixe) - 4.294.967.296 ("code tournant")
NOMBRE DE BITS TRANSMIS	28 (code fixe) - 144 ("code tournant")
FRÉQUENCE DE TRANSMISSION	433.92 MHz
TYPE DE MODULATION	AM/ASK
DISTANCE MAXIMALE DE FONCTIONNEMENT EN CHAMP LIBRE	100 m
CONSOMMATION MOYENNE À CLAVIER ACTIVÉ	12 mA
BATTERIES	2xCR2032
DURÉE BATTERIES	2 ans minimum avec 10 activations/jour
TEMPÉRATURE DE FONCTIONNEMENT	 -10° C  +55° C
DEGRÉ DE PROTECTION	IP54
DIMENSIONS DU PRODUIT	<b>H85/TDR/I</b> dimensions en mm. 75x77x60 Poids: 119 g <b>H85/TDR/E</b> dimensions en mm. 75x77x41 Poids: 114 g <b>H85/TDR/TRIX</b> dimensions en mm. 75x98x58 Poids: 256 g

## 3 Description

Le système de commande à code **H85** permet de commander les automatisations motorisées en tapant un code.

Le clavier radio à code numérique est disponible :

- **H85/TDR/E**: pour une fixation murale (fig. 2);
- **H85/TDR/I**: encastrable (fig. 3);
- **H85/TDR/TRIX**: pour une fixation sur colonne (fig. 4).

## 4 Fonctionnalité du clavier H85/TDR

Le clavier radio à code **H85/TDS** est composé de 12 touches, dont 4 ont également une fonction d'activation du canal, pour la gestion des entrées par code.

Les touches de canal **1/A**, **4/B**, **7/C**, **\*/D** n'ont pas de fonction prédéterminée et peuvent être mémorisées sur un quelconque fonction du récepteur radio.

Il dispose de deux voyants, un vert **LV** et un rouge **LR** (fig. 1, détail A), et d'un buzzer.

Durant la transmission radio en modalité code fixe (avec récepteur radio **H93/RX22A/I**, **R93/RX12A/U**, **R93/RX12A/I**) la LED rouge **LR** clignote ; en modalité « code tournant » (avec récepteur radio **H93/RX2RC/I**, **R93/**

**RX2RC/U**) la LED verte **LV** clignote.

Il est possible de mémoriser un maximum de 450 codes utilisateur, chacun devant avoir un minimum de 3 chiffres et un maximum de 6.

Le clavier radio à code **H85/TDR** peut gérer plusieurs récepteurs radio, chacun activable avec une touche canal (**1/A, 4/B, 7/C, \*/D**).

## 5 Installation du clavier

Sur la base du type de clavier choisi (voir **figures 2, 3, 4**), procéder à l'installation comme indiqué ci-après :

- Dévisser les vis de fixation et ouvrir le clavier **H85/TDR**.
- Fixer le clavier au support souhaité avec des vis adaptées (non fournies par nous).
- Brancher les batteries au connecteur prédisposé sur la carte électronique (voir fig. 6).
- Refermer le clavier **H85/TDS** et fixer les garnitures latérales, en veillant à ce qu'elles soient correctement positionnées (fig. 2 détail B).

## 6 Mémorisation d'un code utilisateur (fig. 7)

Lors du premier allumage, pour accéder à la frappe sur le clavier, le mot de passe d'usine est **0000**.

Pour modifier le mot de passe, se référer au **chapitre 11**.

**Exemple 1:** le code utilisateur (ex. **34741** avec passe d'usine **0000**) active toutes les canaux **CH** (si elles sont branchées), associées aux touches de fonction **1/A, 4/B, 7/C, \*/D**

\* 0000 \* (le voyant rouge **LR** s'allume) **34741 # #**

**Exemple 2:** le code utilisateur (ex. **34741**) active uniquement le canal **CH\_B** associée à la touche de fonction **4/B**.

\* 0000 \* (le voyant rouge **LR** s'allume) **34741 # B #**

**REMARQUE :** si le mot de passe entré est correct, le voyant rouge **LR** s'allume. S'il ne s'allume pas, vérifier que le mot de passe entré n'était pas erroné.

Si la procédure est menée à bonne fin le voyant vert **LV** s'allume pendant 2s. Le buzzer reste actif pendant toute la durée du voyant.

La figure 7 schématise graphiquement les exemples indiqués ci-dessus.

**ATTENTION !**

- Il n'est PAS possible de mémoriser le code utilisateur **0000** (mot de passe d'usine).
- Il n'est PAS possible de mémoriser un code utilisateur identique au mot de passe de protection (exemple : code utilisateur **1234** et mot de passe **1234**).

## 7 Mémorisation H85/TDR sur le récepteur radio (fig. 5)

Suite à la mémorisation du code utilisateur le clavier **H85/TDR** devient à part entière une radiocommande à 4 touches/canaux.

Pour mémoriser le clavier radio, procéder comme indiqué ci-après :

- Lorsque le récepteur est alimenté, appuyer sur la touche

**P1** ou **P2** relative à la fonction que l'on souhaite activer sur le clavier **H85/TDR**.

- La LED **L1** ou **L2** respective active la signalisation d'apprentissage (3 clignotements lents).
- Au cours de cette période, saisir le code utilisateur mémorisé au préalable (ex. **34741**) suivi de l'astérisque (\*) et de la touche/canal à mémoriser (ex. **4/B**).
- Si le clavier a été convenablement mémorisé la LED **L1** ou **L2** s'allume fixement.  
Si la LED **L1** ou **L2** clignote 3 fois rapidement, cela signifie que le code utilisateur est déjà présent dans la mémoire du récepteur.
- Une fois mémorisé le clavier, la LED **L1** ou **L2** clignote rapidement 3 fois en attente de mémorisations ultérieures, à défaut, le récepteur quitte automatiquement la procédure de mémorisation.

## 8 Activation du code utilisateur / transmission (fig. 8)

Taper le code utilisateur précédemment mémorisé (ex. **34741**) suivi d'un astérisque (\*)

Si le code est présent en mémoire, le voyant vert **LV** du clavier s'allume.

Presser et maintenir enfoncée la touche/canal activé (ex. **4/B - CH\_B**). Exemple :

**34741 \* B**

Si un SEUL des canaux **CH (1/A...4/B...7/C...\*D)** est activé, la transmission radio s'active immédiatement après avoir saisi le code utilisateur suivi de \* (astérisque) :

EXEMPLE avec code utilisateur **89512** et **CH\_A** activé.

**89512 \* (CH\_A transmet)**

**REMARQUE :** la transmission continue tant que la touche astérisque (\*) est enfoncée ; au relâchement de la touche le clavier **H85/TDR** s'éteint.

La figure 9 schématise graphiquement les exemples indiqués ci-dessus.

**ATTENTION !**

- Entre la pression d'une touche et la suivante, vous disposez de 5 s. Si vous tapez trop lentement, le signal d'erreur s'active (3 clignotements rapides du voyant rouge **LR**) et il faut à nouveau entrer le code.
- Si l'on appuie sur une touche/canal **1/A, 4/B ...** non activé, la transmission radio ne s'active pas.
- En cas d'erreur, pour sortir de la modalité d'activation, appuyer sur #.

## 9 Suppression d'un code utilisateur

Identifier le code utilisateur (exemple **34741**) à effacer, et taper à la suite :

**## 34741 \***

Si le code est présent en mémoire, le voyant rouge **LR** clignote et s'allume de manière fixe ensuite.

Confirmer dans un délai de 5 s, en tapant

**34741 \***

Si les deux codes correspondent, la procédure est menée à bonne fin et le voyant vert **LV** s'allume pendant 2s. Le buzzer reste actif pendant toute la durée du voyant.

En reprenant l'exemple avec code utilisateur **34741** à effacer:

**## 34741 \* 34741 \***

## 10 Annulation d'une touche canal du récepteur

- Pour annuler une touche canal du clavier **H85/TDR** à partir du récepteur radio, procéder comme décrit ci-après :
- Enfoncer pendant 4 s sur le récepteur la touche **P1** ou **P2** relative au canal où est mémorisée la touche canal à annuler.
- La LED relative **L1** ou **L2** s'allume puis commence à clignoter rapidement.
- Relâcher la touche **P1** ou **P2**, la LED **L1** ou **L2** continue à clignoter rapidement.
- Au cours de cette période, saisir le code utilisateur mémorisé au préalable (ex. **34741**) suivi d'un astérisque (\*) et appuyer sur la touche/canal du clavier **H85/TDR** à annuler (exemple **1/A CH\_A**).
- La LED **L1** ou **L2** s'allume pendant 1 s.
- Répéter la procédure pour éliminer les éventuelles autres touches/canaux du récepteur radio.

## 11 Changement mot de passe

À des fins de sécurité de l'installation, il est recommandé de changer de mot de passe.

Le mot de passe attribué d'usine est le **0000**.

Taper à la suite (exemple nouveau mot de passe **12345**):

### Procédure pour transmission radio à code fixe :

**\*\* 0000 \*** (le voyant rouge **LR** s'allume) **12345 \* 12345 \***

### Procédure pour transmission radio à «code tournant» :

**\*\* 0000 #** (le voyant rouge **LR** s'allume) **12345 # 12345 #**

Si la procédure a été menée à bonne fin, le voyant vert **LV** s'allume et le buzzer s'active pendant 2 s.

Si la procédure n'a PAS été menée à bonne fin, le voyant rouge **LR** effectue 5 clignotements rapides et le buzzer s'active par intermittence.

### 11.1 Rétablissement du mot de passe à la valeur d'usine

En cas de perte/d'oubli du mot de passe, il est possible de le rétablir à la valeur d'usine (**0000**) si l'on connaît l'un quelconque des codes utilisateurs mémorisés :

Pour rétablir le mot de passe, si l'on connaît par exemple le code utilisateur **12345**, taper en séquence :

### Procédure pour transmission radio à code fixe :

**\* \* 12345 \*** (le voyant rouge **LR** s'allume) **0000 \* 0000 \***

### Procédure pour transmission radio à « code tournant » :

**\* \* 12345 #** (le voyant rouge **LR** s'allume) **0000 # 0000 #**

Si la procédure est menée à bonne fin, le voyant vert **LV** du clavier s'allume pendant 2 s. Le buzzer reste actif pendant toute la durée du voyant.

Si la procédure n'a PAS été menée à bonne fin, le voyant rouge **LR** du clavier effectue 5 clignotements rapides et le buzzer s'active par intermittence.

## 12 Effacement complet de la mémoire

Il est possible d'effacer tous les codes utilisateur de la mémoire sur le clavier **H85/TDR**, taper en séquence, avec le dernier mot de passe entré (exemple dernier mot de passe entré **35289**):

**## \* 12345 ## \***

Si le mot de passe entré est correct, les voyants vert **LV** et rouge **LR** du clavier clignotent lentement pendant 2 s, simultanément, le buzzer s'active.

## 13 Fonction avancée : masquage du code

**ATTENTION ! Cette fonction est disponible pour les codes utilisateur à 6 chiffres, pour en augmenter la sécurité en tapant le code.**

La fonction de masquage fournit la possibilité de «cacher» le code véritable au milieu de chiffres tapés au hasard.

Le code considéré sera composé des 6 derniers chiffres tapés avant la touche d'astérisque (\*).

Exemple de code utilisateur **245672**, canal activée **CH\_B**.

294862...308236 **245672 \* 057986...791964 \* B**

**REMARQUE :** en tapant simplement **245672 \*\* B**, on peut pallier au masquage du code .

## 14 Signalisations

SIGNALISATION CLAVIER H85/TDR	CAUSE PROBABLE
5 clignotements rapides du voyant <b>LR</b>	Mot de passe erroné. Code utilisateur non présent en mémoire.
Buzzer intermittent	Code utilisateur ou mot de passe entré avec moins de 3 chiffres ou plus de 6 En modalités effacement de code ou de changement de mot de passe : les codes de confirmation ne sont pas identiques à ceux entrés.
	Code utilisateur déjà mémorisé.
	Ne pas taper * après le code utilisateur.
	Frappe erronée : # à la place de *.
Clignotement alterné des voyants <b>LV</b> et <b>LR</b>	Entrée erronée de code utilisateur 5 fois de suite. Le clavier se bloque pendant 20 s.
	Batteries épuisées. Le clavier reste bloqué jusqu'au remplacement des batteries.
Allumage simultané des LED <b>LR</b> et <b>LV</b> durant la saisie.	Batteries faibles. Il est conseillé de remplacer les batteries au plus vite.

☎ Si les signaux d'erreur persistent, contacter le service assistance.

## 15 Remplacement des batteries (fig. 6)

**ATTENTION ! Toujours utiliser des batteries de la même marque.**

**Remplacer les deux batteries.**

**Ne pas utiliser une vieille batterie et une batterie neuve.**

- Pour remplacer les batteries :
- Retirer les caches latéraux, dévisser retirer les vis. Extraire le clavier numérique (fig. 6).
- Débrancher le connecteur des batteries (fig. 6 dét. A) de la carte électronique du clavier radio.
- Dévisser la vis du groupe batteries (dét. B). Ouvrir le groupe et remplacer les batteries en veillant à la polarité indiquée (dét. C).
- Ne pas utiliser d'outils métalliques (exemple pinces) susceptibles de provoquer des courts-circuits.
- Refermer le groupe batteries et le fixer au fond du clavier à l'aide de la vis (dét. B).
- Brancher le connecteur à la carte électronique (dét. A).
- Replacer le clavier numérique, le fixer avec les vis et fixer les caches latéraux, en veillant au positionnement correct.

## 16 Test

- Alimenter.
- Vérifier l'activation des sorties du récepteur par pression des touches de canal **1/A**, **4/B**, **7/C**, **\* /D**, mémorisées dans la mémoire du récepteur même.
- Durant la saisie d'un code utilisateur, la LED verte **LV** doit s'allumer brièvement et le buzzer s'activer.
- Vérifier que, si la modalité à code fixe est activée, la LED rouge **LR** clignote durant la transmission. Si la modalité à « code tournant » est activée, la LED verte **LV** clignote durant la transmission.

## 17 Entretien

Effectuer un entretien programmé tous les 6 mois. Vérifier l'état de propreté et le fonctionnement. En cas de saleté, humidité, insectes ou autre, couper la tension et nettoyer la carte et le conteneur. Effectuer de nouveau la procédure de test (chapitre 16). Si le circuit moulé est oxydé, le remplacer si nécessaire.

## 18 Élimination



Le produit doit toujours être désinstallé par des techniciens qualifiés selon les procédures adaptées. Ce produit est constitué de différents types de matériaux, certains peuvent être recyclés, d'autres doivent être triés à travers des systèmes de recyclage ou d'élimination

prévus par les législations locales pour cette catégorie de produit.

Il est interdit de jeter ce produit dans les déchets ménagers. Effectuer le "tri" pour l'élimination suivant les méthodes prévues par les législations locales ; ou ramener le produit au vendeur au moment de l'achat d'un nouveau produit équivalent.

Des législations locales peuvent prévoir de lourdes

sanctions en cas d'élimination abusive de ce produit. **Attention !** certaines parties du produit peuvent contenir des substances polluantes ou dangereuses, si elles sont dispersées elles peuvent avoir des effets toxiques sur l'environnement et la santé.

## 19 Informations complémentaires et contacts

Tous les droits relatifs à la présente publication appartiennent exclusivement à ROGER TECHNOLOGY. ROGER TECHNOLOGY se réserve le droit d'apporter des modifications sans préavis. Toute copie, reproduction, retouche ou modification est expressément interdite sans l'autorisation écrite préalable de ROGER TECHNOLOGY.

La présente publication est sous format papier, les éventuelles mises à jour sont disponibles dans la zone réservée de notre site internet [www.rogertechnology.com/B2B](http://www.rogertechnology.com/B2B)

### SERVICE CLIENTS ROGER TECHNOLOGY:

ouvert : du lundi au vendredi  
de 8h à 12h - de 13h30 à 17h30  
Téléphone : +39 041 5937023  
E-mail : [service@rogertechnology.it](mailto:service@rogertechnology.it)  
Skype : [service\\_rogertechnology](https://www.skype.com/service_rogertechnology)

## 20 Déclaration de conformité

Je soussigné, représentant du constructeur ci dessous  
**Roger Technology**  
**Via Botticelli 8**  
**31020 Bonisiolo di Mogliano V.to (TV)**

déclare que l'appareillage décrit :  
Description : Clavier radio pour commande à distance.

Modèle: **H85/TDR**

Est conforme aux dispositions législatives qui transposent les directives suivantes :

- 1999/5/CE
  - 2011/65/EU RoHS directive
- et qu'ont été appliquées toutes les normes et/ou spécifications indiquées ci-après :
- EN 300 220-1 V2.4.1:2012-05;  
EN 300 220-2 V2.4.1:2012-05;  
EN 301 489-3 V1.4.1:2002;  
ETSI EN 301 489-1 V1.9.2:2011;  
EN 62479;  
EN 60950-1:2006 + A11:2009 + A1:2010 + A12:2011 + AC:2011

deux derniers numéros de l'année où a été affiché le marquage **CE** 14.

Lieu: Mogliano V.to

Date: 10-05-2014

Signature



## 1 Advertencias generales

Este manual de instalación está dirigido exclusivamente a personal cualificado.

ROGER TECHNOLOGY declina cualquier responsabilidad que deriva de un uso inoportuno o distinto al que se ha destinado e indicado en el presente manual.

La instalación, las conexiones eléctricas y las regulaciones deben ser efectuadas por personal cualificado aplicando la buena técnica y respetando la normativa vigente.

Antes de empezar la instalación, compruebe que el producto se encuentra en perfectas condiciones. Desconecte la alimentación eléctrica antes de cualquier operación. Desconecte las baterías también, si las hubiera.

Utilice solo recambios originales para la reparación o la sustitución de los productos.

El material del embalaje (plástico, poliestireno, etc.) no se debe desechar en el medio ambiente y debe mantenerse fuera del alcance de los niños porque es una fuente de peligro potencial.

**¡ATENCIÓN! La manipulación de las partes electrónicas y de los conductores ha de efectuarse con la máxima precaución, ya que se trata de dispositivos sensibles a las descargas electrostáticas.**

## 2 Características técnicas

NÚMERO MÁXIMO DE CÓDIGOS DE USUARIO MEMORIZABLES	450
NÚMERO MÁXIMO DE CIFRAS POR CÓDIGO DE USUARIO	6
NÚMERO MÍNIMO DE CIFRAS POR CÓDIGO DE USUARIO	3
NÚMERO DE BITS DEL CÓDIGO DE IDENTIFICACIÓN DEL TECLADO	16 (código fijo) - 32 ("rolling code")
NÚMERO DE COMBINACIONES DE CÓDIGO	65536 (código fijo) - 4.294.967.296 ("rolling code")
NÚMERO DE BITS TRANSMITIDOS	28 (código fijo) - 144 ("rolling code")
FRECUENCIA DE TRANSMISIÓN	433.92 MHz
TIPO DE MODULACIÓN	AM/ASK
DISTANCIA MÁXIMA DE FUNCIONAMIENTO EN CAMPO LIBRE	100 m
CONSUMO MEDIO CON TECLADO ACTIVA	12 mA
BATERÍAS	2xCR2032
DURACIÓN DE LAS BATERÍAS	mínimo 2 años con 10 activaciones/día
TEMPERATURA DE FUNCIONAMIENTO	 -10° C  +55° C
GRADO DE PROTECCIÓN	IP54
DIMENSIONES DEL PRODUCTO	<b>H85/TDR/I</b> dimensiones en mm. 75x77x60 Peso: 119 g <b>H85/TDR/E</b> dimensiones en mm. 75x77x41 Peso: 114 g <b>H85/TDR/TRIX</b> dimensiones en mm. 75x98x58 Peso: 256 g

## 3 Descripción

El sistema de mando de código **H85** permite accionar automatismos motorizados simplemente tecleando un código.

El teclado radio de código numérico puede ser:

- **H85/TDR/E**: con fijación de pared (fig. 2);
- **H85/TDR/I**: empotrado (fig. 3);
- **H85/TDR/TRIX**: con fijación de columna (fig. 4).

## 4 Funcionamiento del teclado H85/TDR

El teclado radio de código **H85/TDR** consta de 12 teclas, 4 de las cuales también tienen función de activación del canal, para efectuar la gestión de las entradas mediante código.

Las teclas de canal **1/A**, **4/B**, **7/C**, **\*/D** no tienen una función predeterminada y pueden memorizarse en una función cualquiera del receptor de radio.

Dispone de dos LEDs indicadores, uno verde **LV** y otro rojo **LR** (fig. 1, detalle **A**), y de un zumbador.

Durante la transmisión de radio en el modo de código fijo (con receptor de radio **H93/RX22A/I**, **R93/RX12A/U**, **R93/RX12A/I**) parpadea el LED rojo **LR**; en el modo de

“rolling code” (con receptor de radio **H93/RX2RC/I, R93/RX2RC/U**) parpadea el LED verde **LV**.

Como máximo pueden memorizarse 450 códigos de usuario, debiendo tener cada uno 3 cifras como mínimo y 6 como máximo.

El teclado radio de código **H85/TDR** puede gestionar varios receptores de radio, cada cual pudiéndose activar con una tecla de canal (**1/A, 4/B, 7/C, \*/D**).

## 5 Instalación del teclado

- En función del tipo de teclado elegido (véase **figure 2, 3, 4**), efectúe la instalación como se indica a continuación:
- Desconecte los tornillos de fijación y abra el teclado **H85/TDR**. Fije el teclado al soporte deseado con tornillos adecuados (no suministrados por nosotros).
- Conecte las baterías al conector preinstalado en la tarjeta electrónica (véase fig. 6).
- Cierre el teclado **H85/TDR** y fije las molduras laterales, colocándolas correctamente (fig. 2 detalle **B**).

## 6 Memorización de un código de usuario (fig. 7)

Al encender el teclado por primera vez, para poder escribir en el mismo tendrá que utilizar la contraseña de fábrica, que es **0000**. Para modificar la contraseña consulte el **capítulo 11**.

**Ejemplo 1:** el código de usuario (ej. **34741** con contraseña **0000**) habilita todas los canales **CH**, asociados a las teclas de función **1/A, 4/B, 7/C, \*/D**

\* 0000 \* (se enciende el LED rojo **LR**) **34741 # #**

**Ejemplo 2:** el código de usuario (ej. **34741** con contraseña **0000**) habilita el canal **CH\_B** asociado a la tecla de función **4/B**.

\* 0000 \* (se enciende el LED rojo **LR**) **34741 # B #**

**NOTA:** si la contraseña es correcta, se encenderá el LED rojo **LR**. Si no se enciende, compruebe si la contraseña que ha utilizado no es correcta.

Si el procedimiento se concluye correctamente el LED verde **LV** se encenderá durante 2 segundos. El zumbador permanecerá activo mientras el LED esté encendido.

**Figura 7 esquematiza gráficamente los ejemplos anteriormente citados.**

### ¡ATENCIÓN!

- NO se podrá memorizar el código de usuario **0000** (contraseña de fábrica).
- NO se podrá memorizar un código de usuario que sea igual que la contraseña de protección (Ejemplo: código de usuario **1234** y contraseña **1234**).

## 7 Memorización H85/TDR en el receptor de radio (fig. 5)

Tras memorizar el código de usuario el teclado **H85/TDR** se convierte en un mando a distancia de 4 teclas/canales.

Para memorizar el teclado radio actúe como se indica a continuación:

- Con el receptor alimentado pulse **P1** o **P2** que corresponde a la función que se desea habilitar en el teclado **H85/TDR**.
- El led correspondiente **L1** o **L2** activa la indicación de

aprendizaje (3 parpadeos lentos).

- Durante este periodo escriba el código de usuario memorizado previamente (ej. **34741**) seguido por el asterisco (\*) y por la tecla/canal que desea memorizarse (ej. **4/B**).
- Si se ha memorizado el teclado correctamente el LED **L1** o **L2** se encenderá fijo.
- Si el LED **L1** o **L2** parpadea 3 veces rápidamente significa que el código de usuario ya está en la memoria del receptor.
- Después de memorizar el teclado, el LED **L1** o **L2** parpadea lentamente 3 veces a la espera de una nueva memorización, si no la recibe, el receptor sale automáticamente del procedimiento de memorización.

## 8 Activación del código de usuario / transmisión (fig. 8)

Escriba el código de usuario memorizado previamente (ej. **34741**) seguido por un asterisco (\*).

Si el código se encuentra en la memoria, se encenderá el LED verde **LV** del teclado.

Pulse y mantenga pulsada la tecla/canal habilitada/o (ej. **4/B - CH\_B**).

Ejemplo:

**34741 \* B**

Si SOLO está habilitado uno de los canales **CH (1/A...4/B ...7/C...\*/D)** la transmisión de radio se activa en seguida de escribir el código de usuario seguido por \* (asterisco):

EJEMPLO con código de usuario **89512** y **CH\_A** habilitado.

**89512 \* (CH\_A transmite)**

**NOTA:** la transmisión continúa hasta que se pulsa la tecla asterisco (\*); al soltar la tecla se apaga el teclado **H85/TDR**.

**Figura 8 esquematiza gráficamente los ejemplos anteriormente citados.**

### ¡ATENCIÓN!

- Entre la presión de una tecla y de la siguiente se dispone de 5 segundos. Si se escribe de forma demasiado lenta, se activará la señal de error (3 parpadeos rápidos del LED rojo **LR**) y se habrá de introducir el código de nuevo.
- Si se pulsa una tecla/canal **1/A, 4/B** ... no habilitada/o, no se activa la transmisión de radio.
- En caso de error, para salir del modo de activación pulse #.

## 9 Borrado de un código de usuario

Identifique el código de usuario (ejemplo **34741**) que se ha de borrar y escriba manteniendo la secuencia:

**## 34741 \***

Si el código está en la memoria, parpadeará el LED rojo **LR**, encendiéndose fijo después.

Confirme antes de que transcurran 5 segundos, escribiendo

**34741 \***

Si los dos códigos corresponden, el procedimiento se concluye correctamente y el LED verde **LV** se encenderá durante 2 segundos. El zumbador permanecerá activo mientras el LED esté encendido.

Resumiendo el ejemplo con código de usuario **34741** de borrar:

**## 34741 \* 34741 \***



## 10 Anulación de una tecla de canal desde el receptor

Para anular una tecla de canal del teclado **H85/TDR** desde el receptor de radio actúe como se indica a continuación:

- Pulse durante 4 s en el receptor la tecla **P1** o **P2** correspondiente al canal donde se ha memorizado la tecla de canal que se ha de anular.
- El LED correspondiente **L1** o **L2** se enciende y luego se pone a parpadear rápidamente.
- Suelte la tecla **P1** o **P2**, el LED **L1** o **L2** sigue parpadeando rápidamente.
- Durante este periodo escriba el código de usuario memorizado previamente (ej. **34741**) seguido por asterisco (\*) y pulse la tecla/canal del teclado **H85/TDR** que se ha de eliminar (ejemplo **1/A CH\_A**).
- El LED **L1** o **L2** se enciende durante 1 s.
- Repita el procedimiento para eliminar otras teclas/canales desde el receptor de radio.

## 11 Cambio de contraseña

**A efectos de la seguridad de la instalación, es aconsejable cambiar de contraseña.**

La contraseña asignada de fábrica es **0000**. Escriba en secuencia (ejemplo de nueva contraseña **12345**):

### Procedimiento para transmisión de radio con código fijo:

**\*\* 0000 \*** (se enciende el LED rojo) **12345 \* 12345 \***

### Procedimiento para transmisión de radio con "rolling code":

**\*\* 0000 #** (se enciende el LED rojo) **12345 # 12345 #**

Si el procedimiento se ha concluido correctamente, se encenderá el LED verde **LV** y se activará el zumbador durante 2 segundos.

Si el procedimiento NO se ha concluido correctamente el LED rojo **LR** efectuará 5 parpadeos rápidos y el zumbador se activará de forma intermitente.

### 11.1 Recuperación de la contraseña con el valor de fábrica

En caso de extraviar u olvidar la contraseña, se podrá restablecer con el valor de fábrica (**0000**) conociendo un código de usuario cualquiera de los memorizados.

Para restablecer la contraseña, por ejemplo conociendo el código de usuario **12345**, escriba manteniendo la secuencia:

### Procedimiento para transmisión de radio con código fijo:

**\*\* 12345 \*** (se enciende el LED rojo) **0000 \* 0000 \***

### Procedimiento para transmisión de radio con "rolling code":

**\*\* 12345 #** (se enciende el LED rojo) **0000 # 0000 #**

Si el procedimiento se concluye correctamente, se encenderá el LED verde **LV** del teclado durante 2 segundos. El zumbador permanecerá activo mientras el LED esté encendido.

Si el procedimiento NO se ha concluido correctamente el LED rojo **LR** efectuará 5 parpadeos rápidos y el zumbador se activará de forma intermitente.

## 12 Borrado completo de la memoria

Se podrán borrar todos los códigos de usuario de la memoria del teclado **H85/TDR**, manteniendo la secuencia, con la última contraseña utilizada (p.ej. última contraseña utilizada **12345**)

**### 12345 ### \***

Si la contraseña utilizada es correcta, los LEDs verde **LV** y rojo **LR** del teclado parpadearán lentamente durante 2 segundos y contemporáneamente se activará el zumbador.

## 13 Función avanzada: enmascaramiento del código

**¡ATENCIÓN! Esta función está disponible para los códigos de usuario de 6 cifras, para aumentar su seguridad al teclear el código.**

La función de enmascaramiento da la posibilidad de "esconder" el verdadero código entre cifras que se teclean de forma aleatoria.

El código en cuestión estará compuesto por las 6 últimas cifras tecleadas antes de la tecla asterisco (\*).

Ejemplo de código de usuario **245672**, canal habilitado **CH\_B**.

294862...308236 **245672** \* 057986...791964 \* **B**

NOTA: escribiendo simplemente **245672 \* \* B** se puede superar efectuar el enmascaramiento del código.

## 14 Señalizaciones

SEÑALIZACIÓN TECLADO H85/TDR	CAUSA POSIBLE
5 parpadeos rápidos del LED LR	Contraseña incorrecta
Zumbador intermitente	Código de usuario no presente en la memoria
	Código de usuario o contraseña escrita con menos de 3 cifras o con más de 6
	En el modo de borrado de código o de cambio de contraseña: los códigos de confirmación difieren de los que se han tecleado.
	Código de usuario ya memorizado.
	No se ha tecleado * después del código de usuario.
	Tecleado incorrecto: # en lugar de *.
Intermitencia alterna de los LEDs LV y LR	Introducción incorrecta del código de usuario 5 veces consecutivas.
	El teclado se bloquea durante 20 segundos.
	Baterías agotadas.
	El teclado permanece bloqueado hasta que se cambien las baterías.
Encendido simultáneo de los LED LR y LV durante la escritura.	Baterías a punto de agotarse.
	Es aconsejable sustituir las baterías lo antes posible.

☎ Si persisten las señales de error, diríjase al servicio de asistencia técnica.

## 15 Sustitución de las baterías (fig. 6)

**¡ATENCIÓN! Utilice siempre baterías de la misma marca. Sustituya las dos baterías.**

**No utilice una batería vieja y una batería nueva.**

Para sustituir las baterías:

- Quite las molduras laterales, desenrosque y quite los tornillos. Extraiga el pequeño teclado numérico (fig. 6).
- Desconecte el conector de las baterías (fig. 6 det. A) de la tarjeta electrónica del teclado radio.
- Desenrosque el tornillo del grupo de baterías (det. B). Abra el grupo y sustituya las baterías teniendo cuidado con las polaridades indicadas (det. C).
- No utilice herramientas metálicas (ejemplo pinzas) que podrían provocar un cortocircuito.
- Cierre el grupo de baterías y fíjelo al fondo del teclado con el tornillo correspondiente (det. B).
- Conecte el conector a la tarjeta electrónica (det. A).
- Reposicione el teclado numérico, fíjelo con los tornillos y fije las molduras laterales, colocándolas correctamente.

## 16 Ensayo

- Alimente el dispositivo.
- Compruebe la activación de las salidas del receptor, presionando las teclas de canal **1/A, 4/B, 7/C, \*/D**, memorizadas en la memoria del receptor.
- Al escribir un código de usuario el LED verde **LV** tendrá que encenderse brevemente y el zumbador tendrá que activarse.
- Si está seleccionado el modo de código fijo, compruebe que parpadee el led rojo **LR** durante la transmisión. Si está seleccionado el modo "rolling code", durante la transmisión parpadeará el LED verde **LV**.

## 17 Mantenimiento

Efectúe un mantenimiento programado cada 6 meses. Compruebe el estado de limpieza y el funcionamiento. En caso de suciedad, humedad, insectos, etc. desconecte el sistema de la alimentación eléctrica y limpie la tarjeta y su recipiente. Vuelva a efectuar el procedimiento de ensayo (capítulo 16). En caso de observar óxido en el circuito impreso evalúe la posibilidad de sustituirlo.

## 18 Eliminación



El producto siempre ha de ser desinstalado por parte de personal técnico cualificado adoptando los procedimientos oportunos para desinstalar correctamente el producto. Este producto consta de varios tipos de materiales, algunos pueden reciclarse y otros han de eliminarse a través de los sistemas de reciclaje o eliminación contemplados por los reglamentos locales para esta categoría de producto. Queda prohibido echar este producto en los residuos domésticos. Efectúe la "recogida separada" para eliminarlo según los métodos contemplados por los reglamentos locales; o entregue el producto al establecimiento de

venta cuando se compre un nuevo producto equivalente. Los reglamentos locales pueden contemplar sanciones importantes en caso de eliminar incorrectamente este producto. **¡Atención!** algunas piezas del producto pueden contener sustancias contaminantes o peligrosas, si se dispersan podrían provocar efectos perjudiciales para el medio ambiente y la salud de las personas.

## 19 Información adicional y contactos

Todos los derechos de la presente publicación son de propiedad exclusiva de ROGER TECHNOLOGY. ROGER TECHNOLOGY se reserva el derecho a aportar posibles modificaciones sin previo aviso. Las copias, los escaneos, retoques o modificaciones están expresamente prohibidos sin la autorización previa por escrito de ROGER TECHNOLOGY.

La presente publicación se ha realizado en formato impreso y cualquier actualización de la misma está disponible en el área reservada de nuestro sitio web [www.rogertechnology.com/B2B](http://www.rogertechnology.com/B2B)

### SERVICIO AL CLIENTE ROGER TECHNOLOGY:

activo: de lunes a viernes  
de 8:00 a 12:00 - de 13:30 a 17:30  
Teléfono: +39 041 5937023  
E-mail: [service@rogertechnology.it](mailto:service@rogertechnology.it)  
Skype: service\_rogertechnology

## 20 Declaración de Conformidad

El abajo firmante representa al fabricante siguiente:

**Roger Technology**  
**Via Botticelli 8**  
**31020 Bonisiolo di Mogliano V.to (TV)**

DECLARA que el equipo descrito a continuación:  
Descripción: Teclado de radio para mando a distancia.  
Modelo: **H85/TDR**  
Es conforme a las disposiciones legislativas que transponen las directivas siguientes:  
– 1999/5/CE  
– 2011/65/EU Directiva RoHS  
Y que se han aplicado todas las normas y las especificaciones técnicas que se indican a continuación:  
EN 300 220-1 V2.4.1:2012-05;  
EN 300 220-2 V2.4.1:2012-05;  
EN 301 489-3 V1.4.1:2002;  
ETSI EN 301 489-1 V1.9.2:2011;  
EN 62479;  
EN 60950-1:2006 + A11:2009 + A1:2010 + A12:2011 + AC:2011

Las últimas dos cifras del año en que se ha efectuado el marcado **CE** 14.

Lugar: Mogliano V.to

Fecha: 10-05-2014

Firma

## 1 Advertências gerais

O presente manual de instalação é dirigido exclusivamente a pessoal especializado.

ROGER TECHNOLOGY declina qualquer responsabilidade derivada de um uso impróprio ou diferente daquele para o qual é destinado e indicado neste manual.

A instalação, as ligações elétricas e as regulações devem ser efetuadas por pessoal qualificado na observância da Boa Técnica e em respeito das normas vigentes.

Antes de iniciar a instalação, verifique a integridade do produto



Remover a alimentação elétrica antes de qualquer intervenção. Desligar também eventuais baterias tampão, se presentes.

Para a eventual reparação ou a substituição dos produtos deverão ser utilizadas exclusivamente peças de reposição originais.

Os materiais da embalagem (plástico, poliestireno, etc.) não devem ser abandonados no ambiente e não devem ser deixados ao alcance de crianças porque são fontes potenciais de perigo.

**ATENÇÃO! A manipulação das partes eletrônicas e dos condutores deve ser feita com extremo cuidado, já são dispositivos sensíveis às descargas eletrostáticas.**

## 2 Características Técnicas

NÚMERO MÁXIMO DE CÓDIGOS DO USUÁRIO ARMAZENADOS	450
NÚMERO MÁXIMO DE DÍGITOS PARA O CÓDIGO DE UTILIZADOR	6
NÚMERO MÍNIMO DE DÍGITOS PARA O CÓDIGO DE USUÁRIO	3
NÚMERO DE BITS DO CÓDIGO DE IDENTIFICAÇÃO DO TECLADO	16 (código fixo) - 32 ("rolling code")
NÚMERO DE COMBINAÇÕES DE CÓDIGO	65536 (código fixo) - 4.294.967.296 ("rolling code")
NÚMERO DE BITS TRANSMITIDOS	28 (código fixo) - 144 ("rolling code")
FREQUÊNCIA DE TRANSMISSÃO	433.92 MHz
TIPO DE MODULAÇÃO	AM/ASK
DISTÂNCIA MÁXIMA DE FUNCIONAMENTO EM CAMPO LIVRE	100 m
CONSUMO MÉDIO COM TECLADO ATIVADO	12 mA
BATERIAS	2xCR2032
DURAÇÃO DAS BATERIAS	mínimo 2 anos com 10 ativações/dias
TEMPERATURA DE FUNCIONAMENTO	 -10° C  +55° C
GRAU DE PROTEÇÃO	IP54
DIMENSÕES DO PRODUTO	<b>H85/TDR/I</b> dimensões em mm. 75x77x60 Peso: 119 g <b>H85/TDR/E</b> dimensões em mm. 75x77x41 Peso: 114 g <b>H85/TDR/TRIX</b> dimensões em mm. 75x98x58 Peso: 256 g

## 3 Descrição

O sistema de comando com código **H85** permite controlar automatismos motorizados através da digitação de um código.

O teclado sem fios de código numérico está disponível:

- **H85/TDR/E**: para fixação à parede (fig. 2);
- **H85/TDR/I**: de encaixe (fig. 3);
- **H85/TDR/TRIX**: para fixação à coluna (fig. 4).

## 4 Funcionalidades do teclado H85/TDR

O teclado sem fios com código **H85/TDR** consiste de 12 teclas, 4 das quais também possuem a função de ativação do canal, para gerir as entradas por meio de código.

As teclas de canal **1/A**, **4/B**, **7/C**, **\*/D** não têm uma função determinada e podem ser memorizados em uma qualquer função do receptor de rádio.

É dotado de LEDs de sinalização, um verde **LV** e um vermelho **LR**, (fig. 1, detalhe **A**), e um sinal sonoro.

Durante a transmissão de rádio no modo de código fixo (com receptor de rádio **H93/RX22A/I**, **R93/RX12A/U**, **R93/RX12A/I**) o LED vermelho **LR** pisca; no modo "rolling code" (com receptor de rádio **H93/RX2RC/I**, **R93/RX2RC/U**) o

LED verde **LV** pisca.

É possível armazenar até 450 códigos de utilizador, cada um dos quais deve ser de pelo menos 3 dígitos e, no máximo, 6. O teclado sem fios com código **H85/TDR** pode gerir vários receptores de rádio, cada um dos quais pode ser ativado com uma tecla de canal (**1/A, 4/B, 7/C, \*/D**).

## 5 Instalação do teclado

Em base ao tipo de teclado escolhido (veja **figure 2, 3, 4**), realize a instalação da maneira seguinte:

- Desenrosque os parafusos de fixação e abra o teclado **H85/TDR**. Fixe o teclado ao suporte desejado com parafusos adequados (não incluídos).
- Conecte as baterias ao conector predisposto no cartão eletrónico (veja a fig. 6).
- Feche o teclado **H85/TDR** e fixe as máscaras laterais, prestando atenção para a sua posição correta (fig. 2 detalhe B).

## 6 Memorização de um código de utilizador (fig. 7)

Na primeira ligação, para aceder à digitação no teclado, a senha de fábrica é **0000**.

Para alterar a senha, consulte o **capítulo 11**.

**Exemplo 1:** o código de utilizador (por ex. **34741** senha de fábrica **0000**) habilita todos os canal **CH**, associados às teclas de função **1/A, 4/B, 7/C, \*/D**

\* 0000 \* (o LED vermelho **LR** acende-se) **34741 # #**

**Exemplo 2:** o código de utilizador (por ex. **34741** senha de fábrica **0000**) habilita apenas o canal **CH\_B** associado à tecla função **4/B**

\* 0000 \* (o LED vermelho **LR** acende-se) **34741 # B #**

**NOTA:** se a senha digitada for correta, o LED vermelho **LR** acende-se. Se não se acender, verifique se digitou a senha errada.

Se o procedimento é bem sucedido o LED verde **LV** acende-se durante 2 s. O sinal sonoro permanece ativo durante toda a vida útil do LED.

*Figura 7 apresenta graficamente os exemplos acima indicados.*

### ATENÇÃO!

- **NÃO** é possível memorizar o código de utilizador **0000** (senha de fábrica).
- **NÃO** é possível memorizar um código de utilizador igual à senha de proteção (por exemplo, código de utilizador **1234** e senha **1234**).

## 7 Memorização H85/TDR no receptor de rádio (fig. 5)

Depois da memorização do código de usuário o teclado **H85/TDR** torna-se a todos os efeitos um controlo remoto com 4 teclas/canais.

A fim de armazenar o teclado sem fios proceda da seguinte maneira:

- Com o receptor alimentado, pressione **P1** ou **P2** referente à função que se deseja ativar no teclado **H85/TDR**.
- O respetivo LED **L1** ou **L2** ativa a sinalização de aprendizagem (3 lampejos lentos).
- Durante este período digite o código de usuário

anteriormente memorizado (por ex. **34741**) seguido por um asterisco (\*) e pela tecla/canal que se deseja memorizar (por ex. **4/B**).

- Se o teclado foi devidamente memorizado, o LED **L1** ou **L2** acende-se com luz fixa.
- Se o LED **L1** ou **L2** pisca 3 vezes rapidamente significa que o código de usuário já está presente na memória do receptor.
- Após memorizar o teclado, o LED **L1** ou **L2** pisca lentamente 3 vezes enquanto se aguardam novas memorizações; se não recebe nenhuma memorização, o receptor sai automaticamente do processo de memorização.

## 8 Ativação do código de utilizador / transmissão (fig. 8)

Introduza o código de utilizador previamente armazenado (por ex. **34741**) seguido por asterisco (\*).

Se o código estiver presente na memória, o LED verde **LV** do teclado acende-se.

Pressione e mantenha pressionada a tecla/canal habilitada (por ex. **4/B - CH\_B**). Exemplo:

**34741 \* B**

Se for habilitada APENAS um dos canais **CH (1/A..4/B..7/C ...\*/D)**, a transmissão de rádio ativa-se imediatamente depois de ter digitado o código de usuário seguido por \* (asterisco):

EXEMPLO com código de usuário **89512** e **CH\_A** habilitado

**89512 \* (CH\_A transmite)**

**OBSERVAÇÃO:** a transmissão continua enquanto a tecla asterisco (\*) for pressionada; ao libertar a tecla, o teclado **H85/TDR** desliga-se.

*Figura 8 apresenta graficamente os exemplos acima indicados.*

### ATENÇÃO!

- Entre a pressão de uma tecla e a próxima, tem mais de 5 s à disposição. Se a digitação for muito lenta, ative-se a mensagem de erro (3 lampejos rápidos do LED vermelho **LR**) e deve digitar novamente o código.
- Ao pressionar uma tecla/canal **1/A, 4/B ...** não habilitada, a transmissão de rádio não se ativa.
- Em caso de erro, para sair do modo de ativação, pressione #.

## 9 Cancelamento de um código de utilizador

Localize o código de utilizador (por exemplo **34741**) a cancelar, e digite em sequência:

**## 34741 \***

Se o código estiver presente na memória, o LED vermelho **LR** pisca e depois fica ligado com luz fixa.

Confirme dentro de 5 s, digitando

**34741 \***

Se os dois códigos corresponderem, o procedimento é bem sucedido e o LED verde **LV** acende-se durante 2 s. O sinal sonoro permanece ativo durante toda a vida útil do LED.

Resumindo o exemplo com o código de utilizador **34741**

**## 34741 \* 34741 \***

## 10 Exclusão de uma tecla de canal do receptor

Para excluir uma tecla de canal do teclado **H85/TDR** do receptor de rádio, proceda como descrito a seguir:

- Pressione durante 4 s no receptor a tecla **P1** ou **P2** relativa ao canal onde é memorizada a tecla de canal a apagar.
- O LED respetivo **L1** ou **L2** acende-se e depois começa a piscar rapidamente.
- Liberte a tecla **P1** ou **P2**, o LED **L1** ou **L2** continua a piscar rapidamente.
- Durante este período digite o código de usuário anteriormente memorizado (por ex. **34741**) seguido por um asterisco (\*) e pressione a tecla/canal do teclado **H85/TDR** a apagar (por exemplo **1/A CH\_A**).
- O LED **L1** ou **L2** acende-se durante 1 s.
- Repita o procedimento para remover quaisquer outras teclas/canal do receptor de rádio.

## 11 Alteração da senha

Para os fins da segurança da instalação, recomenda-se alterar a senha.

A senha atribuída de fábrica é **0000**.

Digite em sequência (por exemplo, nova senha **12345**):

**Procedimento para a transmissão de rádio com código fixo:**

**\*\* 0000 \* (o LED vermelho LR acende-se) 12345 \* 12345 \***

**Procedimento para a transmissão de rádio de "rolling code":**

**\*\* 0000 # (o LED vermelho LR acende-se) 12345 # 12345 #**

Se o procedimento for bem sucedido, o LED verde acende-se **LV** e ativa-se o sinal sonoro por 2 s.

Se o procedimento NÃO for bem sucedido, o LED vermelho **LR** pisca rapidamente 5 vezes e o sinal sonoro ativa-se de modo intermitente.

### 11.1 Redefinição da senha ao valor de fábrica

No caso em que perca/esqueça a sua senha, poderá redefini-la para o valor padrão (**0000**) conhecendo qualquer um dos códigos de utilizador armazenados.

Para restabelecer a senha, conhecendo por exemplo o código de utilizador **12345**, digite na sequência:

**Procedimento para a transmissão de rádio com código fixo:**

**\*\* 12345 \* (o LED vermelho LR acende-se) 0000 \* 0000 \***

**Procedimento para a transmissão de rádio de "rolling code":**

**\*\* 12345 # (o LED vermelho LR acende-se) 0000 # 0000 #**

Se o procedimento for bem sucedido, o LED verde **LV** acende-se durante 2 s. O sinal sonoro permanece ativo durante toda a duração do LED.

Se o procedimento NÃO for bem sucedido, o LED vermelho **LR** do teclado pisca rapidamente 5 vezes e o sinal sonoro ativa-se de modo intermitente.

## 12 Cancelamento completo da memória

É possível apagar todos os códigos de utilizador da memória del teclado **H85/TDR**, digite na sequência, com a última senha digitada (por exemplo, última senha digitada **12345**):

**### 12345 ### \***

Se a senha digitada for correta, os LEDs verde **LV** e vermelho **LR** do teclado piscam lentamente durante 2 segundos; ao mesmo tempo, o sinal sonoro é ativado.

## 13 Função avançada: mascaramento do código

**ATENÇÃO!** Este recurso está disponível para os códigos de utilizador 6 dígitos, para aumentar a segurança durante a digitação do código.

A função de mascaramento fornece a possibilidade de ocultar o código real no meio de dígitos marcados de forma aleatória.

O código considerado será composto pelos últimos 6 dígitos inseridos antes da tecla asterisco (\*).


Exemplo, código de utilizador **245672**, canal habilitado **CH\_B**.

294862...308236 **245672** \* 057986...791964 \* **B**

NOTA: digitando simplesmente **245672 \*\* B** é possível evitar a mascaramento do código.

## 14 Sinalizações

SINALIZAÇÃO TECLADO H85/TDR	CAUSA POSSÍVEL
5 lampejos rápidos do LED LR	Senha errada
Sinal sonoro intermitente	Código de utilizador não presente na memória
	Código de utilizador ou a senha digitada com menos de 3 dígitos ou mais 6
	No modo cancelamento de código ou alteração de senha: os códigos de confirmação não são iguais aos digitados.
	Código de utilizador já memorizado.
	Falha de digitação * após o código de utilizador.
	Digitação errada: # no lugar de *.
Lampejo alternado dos LEDs LV e LR	Introdução do código de utilizador errada por 5 vezes consecutivas. O teclado bloqueia-se por 20 s.
	Baterias descarregadas. O teclado permanece bloqueado até a substituição das baterias.
Acendimento simultâneo dos LEDs LR e LV durante a digitação.	Baterias fracas. Recomendamos substituir as baterias o mais rapidamente possível.

 Se as mensagens de erro continuarem, entre em contato com o seu serviço de atendimento.

## 15 Substituição das baterias (fig. 6)

**ATENÇÃO! Use sempre baterias da mesma marca. Substitua ambas as baterias. Não use uma bateria velha e uma nova.**

Para substituir as baterias:

- Retire as máscaras laterais, desenrosque e remova os parafusos. Puxe o teclado numérico (fig. 6).
- Desligue o conector das baterias (fig. 6 det. A) do cartão eletrônico do teclado sem fios.
- Desaperte o parafuso do conjunto de baterias (det. B). Abra o grupo e substitua as baterias prestando atenção às polaridades indicadas (det. C).
- Não use utensílios de metal (por exemplo, pinças) que poderiam causar um curto-circuito.
- Feche o conjunto das baterias e fixe-o ao fundo do teclado por meio do apropriado parafuso (det. B).
- Ligue o conector do cartão eletrônico (det. A).
- Volte a posicionar o teclado numérico, fixe-o com parafusos e fixe as proteções laterais, prestando atenção para o seu posicionamento correto.

## 16 Teste

- Dê alimentação.
- Verifique a ativação das saídas do receptor, através da pressão das teclas de canal **1/A, 4/B, 7/C, \*/D**, armazenados na memória do próprio receptor.
- Durante a digitação de um código de usuário, o LED verde LV deve acender-se brevemente e a campainha deve ser ativada.
- Certifique-se de que, se for configurado o modo com código fixo, durante a transmissão o LED vermelho LR pisca. Se for definido o modo de "rolling code" durante a transmissão o LED verde LV pisca.

## 17 Manutenção

Realize uma manutenção programada a cada 6 meses. Verificar o estado de limpeza e o funcionamento. Se houver sujidade, umidade, insetos ou outros, remover a alimentação e limpar a placa e o contendor. Realizar novamente o procedimento de teste (capítulo 16). Se for percebida oxidação no circuito impresso, avaliar a substituição.

## 18 Descarte



O produto deve ser desinstalado sempre por pessoal técnico qualificado, utilizando os procedimentos adequados para a correta remoção do produto. Este produto é constituído de diversos tipos de materiais; alguns podem ser reciclados, e outros devem ser descartados por meio de sistemas de reciclagem ou descarte previstos pelos regulamentos locais para esta categoria de produto. É proibido jogar este produto nos rejeitos domésticos. Realize a "recolha separada" para o descarte, de acordo com os métodos previstos pelos regulamentos locais; ou retorne o produto ao vendedor no momento da aquisição

de um novo produto equivalente.

Regulamentos locais podem prever pesadas sanções em caso de descarte abusivo deste produto. **Atenção!** algumas partes do produto podem conter substâncias poluentes ou perigosas; se dispersas, podem causar efeitos danosos ao ambiente e à saúde humana.

## 19 Informações adicionais e contatos

Todos os direitos relativos a esta publicação são de propriedade exclusiva de ROGER TECHNOLOGY. ROGER TECHNOLOGY se reserva o direito de fazer alterações sem aviso prévio. Cópias, digitalizações, alterações ou modificações são expressamente proibidas sem o consentimento prévio por escrito da ROGER TECHNOLOGY.

Esta publicação é em versão impressa, todas as atualizações estão disponíveis na área reservada do nosso site Internet [www.rogertechnology.com/B2B](http://www.rogertechnology.com/B2B)

### SERVIÇO AOS CLIENTES ROGER TECHNOLOGY:

ativo: de segunda-feira a sexta-feira  
das 8:00 às 12:00 - das 13:30 às 17:30  
Telefone: +39 041 5937023  
E-mail: [service@rogertechnology.it](mailto:service@rogertechnology.it)  
Skype: service\_rogertechnology

## 20 Declaração de conformidade

O abaixo-assinado, representante do seguinte fabricante  
**Roger Technology**  
**Via Botticelli 8**  
**31020 Bonisiolo di Mogliano V.to (TV)**

DECLARA que o aparelho descrito em seguida:  
Descrição: Teclado sem fios para controlo remoto.  
Modelo: **H85/TDR**

Está em conformidade com as disposições de lei que transpõem as seguintes diretivas:  
– 1999/5/CE  
– 2011/65/EU Directiva RoHS  
E que foram aplicadas todas as normas e/ou especificações técnicas indicadas a seguir:  
EN 300 220-1 V2.4.1:2012-05;  
EN 300 220-2 V2.4.1:2012-05;  
EN 301 489-3 V1.4.1:2002;  
ETSI EN 301 489-1 V1.9.2:2011;  
EN 62479;  
EN 60950-1:2006 + A11:2009 + A1:2010 + A12:2011 + AC:2011

Últimos dois algarismos do ano em que foi fixada a marcação CE 14.

Local: Mogliano V.to

Data: 10-05-2014

Assinatura



